

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 21

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 27. Januar 1970  
Berne, mardi 27 janvier 1970

201

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

N<sup>o</sup> 21

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einpaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année c. v. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N<sup>o</sup> 21 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertl. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Requête Valcosa, Valeurs Communes SA.  
Geschäftseröffnungsverbot.  
Crédit Yverdonnois, Yverdon.  
Cilindra SA (Cilindra AG) (Cilindra Ltd.), con sede a Bioggio.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BB über vorübergehende Massnahmen zugunsten des Rebbaues.  
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).  
République tunisienne: Taxe de consommation.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.

16. Januar 1970.  
**Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich** (Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft, Strassburg, Filiale Zürich), in Zürich 1 (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1247), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Société Générale Alsacienne de Banque» mit Hauptsitz in Strassburg, Eugène Krafft - dieser infolge Todes -, Paul Seibre und Henri Ernest Blanchenay sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Letztgenannten sowie diejenige von Raymond Axelrod sind erloschen. Guillaume Labadens ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des VR; er bleibt Generaldirektor. Frédéric Rauch ist nicht mehr Zentraldirektor, sondern Generaldirektor; er sowie der vorgenannte Guillaume Labadens führen weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Gilbert de Dietrich, in Niederbronn-les-Bains (Frankreich), Léon Deleville, in Paris, und Jean Richard, in Paris, alle drei französische Staatsangehörige.

16. Januar 1970.  
**DSD Eisen und Maschinen AG**, in Schlieren (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1968, S. 2165). Statuten am 22. 12. 1969 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

16. Januar 1970. Industrielle Anlagen.  
**Interconsult AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1826). Uebernahme von Consultingmandaten für Projektierung, Bau und Betrieb industrieller Anlagen usw. Statuten am 5. 12. 1969 geändert. Neue Firma: **Interconsult Pigreco AG**.

16. Januar 1970. Getränke, Esswaren.  
**Refresco A.-G.**, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1482); Fabrikation von und Handel mit Getränken und Esswaren aller Art usw. Statuten am 15. 12. 1969 geändert. Neuer Sitz: Dietlikon. Adresse: Brittellstrasse 7.

16. Januar 1970.  
**Garage Giuseppe GmbH**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1979). Autoreparaturwerkstatt und Handel mit Motorfahrzeugen. Statuten am 20. 11. 1969 geändert. Giuseppe Guarino als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Von seiner Stammeinlage im Betrage von Fr. 18 000 ist je ein Teilbetrag von Fr. 9000 von den neuen Gesellschaftern Johann Krebs, von Winterthur, in Urdorf, und Anton Leonhard Pergher, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 6, erworben worden. Am Stammkapital von Fr. 20 000 sind somit jetzt beteiligt: der Gesellschafter Willy Streb, in Zürich 10, in Gütertrennung lebend, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000 und die Gesellschafter Johann Krebs und Anton Leonhard Pergher mit je einer Stammeinlage von Fr. 9000. Zu Geschäftsführern mit Einzelunterschrift sind neu ernannt worden die Gesellschafter Willy Streb und Anton Leonhard Pergher.

16. Januar 1970.  
**Diethelm & Keller AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1964, S. 1224). Handel in allen Formen. Uebernahme von Verreibungen sowie Fabrikation und Vertrieb von technischen Produkten usw. Statuten am 1. 12. 1969 geändert. Neue Firma: **Diethelm & Keller Holding AG (Diethelm & Keller Holding SA)**. Neue Umschreibung des Zwecks: Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmungen, eventuell auch an andern Holding-Gesellschaften jeder Art im In- und Ausland. Dr. Adolf Ehrbar; Alfred Wetzler und Karl Vogelsanger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Thomas Keller nicht mehr Präsident des VR, aber weiterhin Mitglied desselben. Dr. Eduard L. Keller, Mitglied des VR, nun Präsident desselben. Beide führen nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Mark Diethelm, nun in Küsnacht, Vizepräsident des VR, und Walter R. Diethelm, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Eggenberger, von Grabs SG, in Maur, und Heinrich Freymuth, von Welhausen TG, in Thalwil.

16. Januar 1970. Haus- und Industriemüllbeseitigung.  
**Babcock & Wilcox Incineration AG**, Zürich, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1242). Vertrieb von Apparaten und Anlagen zur Beseitigung, Vermichtung und Verbrennung von Haus- und Industriemüll usw. Statuten am 5. 12. 1969 geändert. Neuer Sitz: Langnau am Albis. Adresse: Sihlstrasse 67 (c/o Ingenieurbüro Sonvico AG). Neue Fassung der Firma: **Babcock & Wilcox Incineration A.G. (Babcock & Wilcox Incineration S.A.) (Babcock & Wilcox Incineration Ltd.)**. Werner Hirzel und Reinhold Mutke aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen.

16. Januar 1970. Immobilien- und Finanzgeschäfte.  
**Titan A.-G. Zürich**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1965, S. 301). Montage und Herstellung von und Handel mit Fahrzeugen, deren Bestandteilen usw. Statuten am 19. 12. 1969 geändert. Neue Firma: **Lindoro AG**. Neuer Zweck: Durchführung von Immobilien- und Finanzgeschäften.

16. Januar 1970. Automobile.  
**Titan Auto Service AG (Tasag)**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1810). Handel mit und Reparatur, Kontrolle, Garageierung und Pflege von Automobilen usw. Statuten am 19. 12. 1969 geändert. Neue Firma: **Titan AG**.

16. Januar 1970.  
**Carella Holding AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1960, S. 3698). Beteiligung an Kapitalgesellschaften und deren Kontrolle. Statuten am 19. 12. 1969 geändert. Eintragungsbedürftige Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

16. Januar 1970. Kassenschränke.  
**SIFA Sicherheitsfach AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1968, S. 147). Fabrikation von und Handel mit Kassenschränken, Tresoren usw. Statuten am 7. 1. 1970 geändert. Neue Firma: **Protrosor AG**. Neue Adresse: Weststrasse 50, Zürich 3.

16. Januar 1970. Beratungen.  
**Inter-Herzog GmbH**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1966, S. 99). Technische und finanzielle Beratung von Industrieunternehmen usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 18. 11. 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Inter-Herzog GmbH in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren sind Rudolf Hetzer und Jean-Pierre Roux; sie führen weiter Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als Geschäftsführer, sondern als Liquidatoren.

16. Januar 1970. Tapezierer- und Dekorationsarbeiten.  
**Wilhelm Schmid**, in Zürich 1, Talstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wilhelm Schmid, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 1. Betrieb eines Tapezierer- und Dekorateurgeschäftes.

16. Januar 1970. Radio-, Televisionsapparate, Antennen.  
**John A. Diethelm**, in Birmensdorf, Alte Zürcherstrasse 66. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: John A. Diethelm, von Altendorf, in Birmensdorf. Handel mit Radio- und Televisionsapparaten; Antennenbau.

16. Januar 1970. Konstruktionen.  
**Traugott Scherrer**, in Winterthur (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1966, S. 3138). Konstruktionswerkstätte. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Januar 1970.  
**«Radio Columbus»**, Hans U. Nydegger, in Zürich (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1967, S. 1162). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Januar 1970.  
**Anna-Maria Fischer, Tea Room «Marabu»**, in Zürich (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 2). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Januar 1970. Schuhe.  
**Frieda Gut**, in Zürich (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1949, S. 1494). Schuhhandlung. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Januar 1970.  
**Aktiengesellschaft für Hypotheken und Finanzierungen**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2715). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chiasso (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 50) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Januar 1970. Waren aller Art.  
**Oema AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2988). Import-, Export- und Transitgeschäfte aller Art usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. 12. 1969 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

16. Januar 1970. Haushaltartikel, Autozubehör.  
**«Xantina» L. Meyer**, in Zürich (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1972). Vertrieb von Haushaltartikeln und Autozubehör. Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 29. 10. 1969 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 10. 12. 1969 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

16. Januar 1970.  
**Graphisches Atelier Georg Hirrlinger**, in Zürich (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1954, S. 1934). Offset-Druckerei für Reklame- und Geschäftsdrucksachen. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. 10. 1969 der Konkurs eröffnet worden. Ein dagegen erhobener Rekurs, dem aufhebende Wirkung erteilt worden war, wurde mit Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 21. 11. 1969 abgewiesen. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. 12. 1969 mangels Aktiven eingestellt.

16. Januar 1970. Gewebe, Textilien.  
**Gessner AG**, in Wädenswil (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1583). Herstellung und Vertrieb von Geweben und Textilien usw. Prokura von Alfred Fischer erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Ernst Müller, von Oberkulm, in Wädenswil.

16. Januar 1970.  
**Wegenstein Management Holding AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1968, S. 1492). Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen usw. Jörg Schweizer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Prokuren von Peter Widmer und Margarete Schmitt erloschen.

16. Januar 1970.  
**J. Winkler, Chemisch-technische Produkte**, in Zürich (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1968, S. 2141). Neue Adresse: Fellenbergstrasse 208.

16. Januar 1970. Eisen, Stahl.  
**Tolas Vertretungs-A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1969, S. 71). Uebernahme von Vertretungen für Erzeugnisse der Eisen- und Stahlindustrie usw. Walter Jakob Voldum infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Konrad Kern, von Zollikon und Buchberg, in Zollikon.

16. Januar 1970.  
**Bank Winterstein AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 849). Paul Mishkin; Armand Gilinsky; Donald H. Parsons, und Dr. Walter Menzi aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Werner Schützbach nicht mehr Vizepräsident des VR, aber weiterhin Delegierter desselben und Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Samuel A. Costanzo, Bürger der USA, in Birmingham (Michigan) USA, Vizepräsident.

#### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.  
**Zürcher Kantonalbank (Banque Cantonale de Zurich) (Banca Cantonale di Zurigo)**, in Zürich 1, selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 123). Harry Knüsil (nicht Knüslis, wie irrtümlich eingetragen) heisst der am 8. 1. 1970 neu eingetragene Unterschriftsberechtigte. René Beiser, Albert Fischer, Emil Müller, Kurt Nüssli, Harry Röhliberger, Fred Schulz und Hans Heinrich Scheller haben nicht Kollektivunterschrift, wie irrtümlich eingetragen, sondern Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

Berichtigung.  
**Zürcher Kantonalbank, Filiale Andelfingen**, in Andelfingen, **Zürcher Kantonalbank, Filiale Bülach**, in Bülach, **Zürcher Kantonalbank, Filiale Dielsdorf**, in Dielsdorf, **Zürcher Kantonalbank, Filiale Horgen**, in Horgen, **Zürcher Kantonalbank, Filiale Meilen**, in Meilen.

(alle SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 123), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1969, S. 111.

17. Dezember 1969.  
**Transfide Immobilien- und Finanz AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 779). Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. Statuten am 7. 11. 1969 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Dr. Tibor Holzer, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident des VR; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert Zoller, von und in Zürich.

14. Januar 1970.  
**Ladag Aktiengesellschaft**, bisher in Basel (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1956). Statuten, ursprünglich vom 2. 6. 1960 und revidiert am 3. 9. 1960, am 5. 12. 1969 abgeändert. Firma: **Storebest-Ladeneinrichtung AG**. Sitz: Opfikon. Adresse: Thurgaustrasse 123. Grundkapital von Fr. 75 000 durch Ausgabe von 175 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 250 000, zerfallend in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert; erhöht; vom Erhöhungsbetrag Fr. 150 000 aus freien Reserven liberiert. Zweck: Einrichtung von Läden und anderen Geschäftsräumen und Handel mit Einrichtungsgegenständen für solche. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder, Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Walter Rebsky, deutscher Staatsangehöriger, in Lübeck, Präsident; Marcel Sieber, von Rapperswil BE, in Lausanne, und Hermann F. Kaelin, von Aarau, in Arlesheim, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokuristen zu zweien: Rolf Felskowsky, von Wetzwil, in Rümliang, und Arthur Lori, von Escholzmatt und Littau, in Zürich.

16. Januar 1970.  
**Zürdruck Aktiengesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Pfingstweidstrasse 6, Zürich 5. Statutendatum: 12. 12. 1969. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Druckereimaschinen und Druckereimobilien gemäss Zusammenstellung in Scheinlagevertrag vom 12. 12. 1969 zum Preise von Fr. 160 000, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet. Zweck: in erster Linie Führung einer Druckerei sowie Führung eines Verlagsgeschäftes und Ausübung von damit verbundenen Dienstleistungen; kann zu diesem Zwecke sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien kaufen und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Oskar L. Schacher, von Escholzmatt, in Zug, mit Einzelunterschrift.

16. Januar 1970. Immobilien.  
**Prohaus Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 949). Handel mit Immobilien usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Beatrice Weckemann, von Zürich, in Rüschlikon.

16. Januar 1970.  
**Interbahnbau AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1960, S. 3102). Produktion und Verkauf von Maschinen usw. Siegfried Wunderlin aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Armin Egli, von Alt St. Johann SG, in Zürich. Neue Adresse: Lindenstrasse 34, in Zürich 8 (bei Dr. Armin Egli).

16. Januar 1970.  
**SISKA Immobilien A.-G.**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1968, S. 2570). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Hans-Ulrich Schaufelberger, von und in IRICHA

16. Januar 1970. Immobilien.  
**Terrenia A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1963, S. 278). An- und Verkauf von Immobilien usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Alfred Mumenthaler, von Zürich und Murgenthal, in Zürich, und Peter Mumenthaler, von Zürich und Murgenthal, in Zürich.

16. Januar 1970. Waren aller Art, Maschinen.  
**Imporex AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1968, S. 1203). Handel mit sowie Import und Export von Waren und Maschinen usw. Prokura von Paul Weber erloschen.

16. Januar 1970.  
**Fiat Automobil-Handels AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1969, S. 2105). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Otto Widmer, von Sumiswald BE, in Lenzburg.

16. Januar 1970.  
**Thyssen Eisen, Stahl und Röhren AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2874). Walter Jakob Voldum infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Max Konrad Kern, von Zollikon und Buchberg, in Zollikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Oskar Erny, von Rothenfluh BL und Winterthur, in Winterthur.

16. Januar 1970.  
**Rothschild Bank AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2439). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Zaugg, von Trub BE, in Nürensdorf.

16. Januar 1970.  
**Banque Procredit Uldry & Cie S.A. (Bank Procredit Uldry & Co A.G.)**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1968, S. 232). Mit Hauptsitz in Freiburg. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Bank Procredit A.G. (Banque Procredit S.A.) (Banca Procredit S.A.)». Dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung ebenfalls **Bank Procredit A.G. (Banque Procredit S.A.) (Banca Procredit S.A.)**. Adolf Schlapfer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien, welche nicht mehr auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkt ist, nun als stellvertretender Direktor.

16. Januar 1970.  
**Hans Luelsing, SIMA Galvanische Anstalt**, in Zürich (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1965, S. 1462). Die Firma lautet neu: **Hans Luelsing**.

16. Januar 1970. Chemisch-technische Produkte.  
«**Shlaga**», Feita, in Zürich (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1969, S. 2771). Handel mit chemisch-technischen Produkten. Die Firma lautet neu: **Jakob Peita**.

16. Januar 1970.  
**C. Schlotterbeck, Automobile A.G. Zürich**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1164). Unterschrift von Gustav Bühler und Prokura von Heinz M. Neuweiler erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Gayer und André Leopold, dieser nun in Zürich; ihre Prokuren erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Marie Wopmann, von Urdorf und Maters, in Urdorf.

16. Januar 1970.  
**Texsana Reinigung Oerlikon AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1964, S. 3466). Einrichtung und Betrieb von chemischen Kleiderreinigungsanstalten usw. Friedrich Schertleib aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Schlup, von Schnottwil und Messen, in Rüschlikon.

16. Januar 1970. Transporte.  
**Im Obersteg & Co AG**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1482). Durchführung internationaler Transporte usw., mit Hauptsitz in Basel. Prof. Dr. med. Jürg Im Obersteg führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Verwaltungsrates. Eduard Brodbeck führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor.

16. Januar 1970. Weine, Liköre.  
**Les Caves de Saint Léger S.A.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1963, S. 430). Kauf, Verkauf und Vertretung von Weinen, Likören usw. Jakob Felix infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Ellena, von Sirmach, in Zürich. Neue Adresse: Schoffelgasse 3 in Zürich 1.

16. Januar 1970. Büromaschinen.  
**Erich Heuss**, in Zürich (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1964, S. 3398). Handel mit Büromaschinen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Ludwig Etmüller, von Elsau, in Zürich.

16. Januar 1970. Pensionsfonds Anlagebeschaffung.  
**Pensimo A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2931). Schaffung von Anlagemöglichkeiten für Pensionsfonds industrieller Unternehmen usw. Dr. Roland Schlatter ist nun Direktor; er führt weiter Einzelunterschrift.

16. Januar 1970.  
**Gewerbe-Treuhand A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1965, S. 157). Neu hat Einzelprokura Heinz Friedli, von Urschben, in Zürich.

16. Januar 1970. Maschinen für das graphische Gewerbe.  
**CHROMOS A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1967, S. 1669). Vertretungen in Maschinen und Bedarfsartikeln für das gesamte graphische Gewerbe usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Bruno Bänninger, von Embrach, in Schaffhausen, und Battista Corti, von Zürich, in Kilchberg ZH.

16. Januar 1970.  
**M.A.T. Transport A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1966, S. 2486). Mit Hauptsitz in Basel. René Gutzwiler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als stellvertretender Direktor. Neu

führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans-Jürg Fehr, Vizedirektor; dessen Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Leo Dörig, von Zürich und Appenzel, in Zürich. Die drei Genannten zeichnen ausschliesslich für den Geschäftskreis der Zweigniederlassung.

#### Bern - Berne - Berne Bureau Aarwangen

14. Januar 1970.  
**Ulrich Ammann, Baumaschinen AG**, in Langenthal (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1968, S. 198). Kollektivunterschrift zu zweien wurde an Peter Schär erteilt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Rüfenacht, von Grenchhöchstetten, in Langenthal.

14. Januar 1970.  
**U. Ammann, Maschinenfabrik, Aktiengesellschaft**, in Langenthal (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1968, S. 188). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Charles Kolly und Josef Richard Zihlmann; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hansjörg Balmer, von Wilderswil, in Langenthal; Hansjakob Rohner, von Walzenhausen, in Langenthal; Hugo Wallkamm, von Biel, in Langenthal; Paul Ellenberger, von Landiswil, in Aarwangen.

16. Januar 1970. Landwirtschaftliche Bedarfsartikel.  
**Ernst Eggimann**, in Gondiswil. Inhaber der Firma ist Ernst Eggimann, von und in Gondiswil. Handel mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln, insbesondere Kettenwaren. Brügglenweid.

#### Bureau Bern

15. Januar 1970. Lebensmittel usw.  
**W. Taddé**, in Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Fortunato W. Taddé, von Ponto Valentino, in Wabern, Gemeinde Köniz. Handel mit Lebensmitteln und Betrieb eines Kiosks für Zeitungen und Raucherwaren. Kirchstrasse 194.

15. Januar 1970. Werbeagentur usw.  
**Mani**, in Bern. Inhaber der Firma ist Ruth Mani, von Diemtigen, in Spiez. Werbeagentur; Vermittlung von Wohnungen und Zimmern; Handel mit Waren aller Art. Marktgasse 59.

15. Januar 1970. Eisenwaren.  
**Christen & Cie., Aktiengesellschaft**, in Bern, Eisenwarenhandel (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 18). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Max Blöchlinger, von Goldingen, in Bern; André Dubler, von Port, in Utetigen, Gemeinde Wohlen bei Bern; Heinrich Epprecht, von Alfoltern am Albis, in Zollikon; Peter Hofer, von Basel und Moosaffoltern, in Moosseedorf; Hans Moser, von Landiswil, in Münsingen; Werner Stutz, von Zürich, in Köniz, und Willy Tschümperlin, von Schwyz, in Köniz. Die Prokuren von Johanna Poschong und Karl Lautenschlager sind erloschen.

15. Januar 1970.  
**Immobilien-Kauf- & Verkauf A.G.**, in Bern (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 8). Die Generalversammlung vom 1. November 1968 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. Januar 1970. Bohrungen usw.  
**Dielt AG**, Zweigniederlassung in Bern, Ausführung von Bohrungen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1726), mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an René Halter, von Balgach, in Speicher.

15. Januar 1970. Waren aller Art.  
**Globus A.G. Bern**, in Bern, Vertrieb von Handelsartikeln aller Art und Herstellung von Artikeln, die in Warenhäusern vertrieben werden usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2842). Die Generalversammlung vom 3. Juli 1969 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. Januar 1970. Warenhaus.  
**Magazine zum Globus, Filiale Bern**, in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Magazine zum Globus (Grands Magasins Globus) (Grandi Magazzini Globus) (Grond negozi dil Globus) (The Globe Stores)», mit Sitz in Zürich, die am 20. März 1967 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1969, S. 2192) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 3. Juli 1969 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Vertrieb und Herstellung von Handelsartikeln aller Art, Beteiligung an Gesellschaften mit ähnlichem Zweck, Erwerb, Errichtung, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften usw. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien von Dr. Walter Mahler, von Thalwil und Parpan, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates; Dr. Emil Victor Bitterli, von Wisen, in Zürich, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Hans H. Mahler, von Thalwil und Parpan, in Thalwil, Delegierter des Verwaltungsrates; A. Walter Gemuseus, von Basel, in Thalwil, Mitglied des Verwaltungsrates; Peter Kaufmann, von Bellikon, in Utikon, Generaldirektor; Georges Cavelti, von Sagogn, in Pfaffhausen; Dr. Rudolf E. Bitterli, von Wisen, in Thalwil, Direktor; Hans Kindler, von Bolligen, in Adliswil, Direktor; Camillo Rudolphi, von und in Zürich, Direktor; Walter Pfister, von Thalwil, in Bäch, Direktor; Dr. Rudolf Vulliger, von Cham, in Kilchberg, Direktor; Rolf E. Büchler, von Bern und Steffisburg, in Bern, Direktor, sowie durch folgende Prokuristen, die jedoch nicht unter sich, sondern nur mit einem der übrigen Berechtigten zeichnen: Max Hahn, von Reichenburg, in Zürich; Josef Geissmann, von Hägglingen, in St. Gallen; Werner Weber, von Jms, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Werner Herrmann, von Bowil, in Bern. Geschäftslokal: Spitalgasse 17.

16. Januar 1970.  
**Aryana-Bäckerei Hostettler**, in Bern, Bäckerei, Diätbäckerei, Herstellung des Aryanabrottes (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1963, S. 3431). Neues Geschäftsdomicil: Thunstrasse 29.

16. Januar 1970. Schreinerei.  
**Walter Reist**, in Bern, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1959, S. 486). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

16. Januar 1970. Schreinerei usw.  
**Alfred Reist**, in Bern. Inhaber der Firma ist Alfred Reist, von Sumiswald, in Bern. Bau- und Möbelschreinerei sowie Innenausbau. Riedbachstrasse 81 - 83.

16. Januar 1970. Milchprodukte usw.  
**P. Künzi**, in Bern, Detail- und Engroshandel mit sowie Import und Export von Milchprodukten usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1958, S. 2174). Richtige Schreibweise der Firma ist **P. Künzi**. Einzelprokura ist erteilt worden an Urs Brenzikofer-Künzi, von Niederhünigi BE, in Bern.

16. Januar 1970.  
**IFAG Fondsleitung AG**, in Bern, Gründung, Leitung und Verwaltung von Anlagefonds (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1326). Dr. Reto von Salis und Josef Hess sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht. In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Karl Niederberger, von und in Wolfenschiessen, und Siegfried Lutz, von Wolfthalen, in Herisau. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau Biel

16. Januar 1970. Speditionen.  
**Natural A.G.**, Zweigniederlassung in Biel, Speditions- und Lagergeschäfte, Reisebüro usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 55). Die Unterschrift des Direktors Richard Nussbaumer-Gygax ist erloschen.

16. Januar 1970. Fernmeldetechnik.  
**Autophon A.G.**; Zweigniederlassung in Biel, Entwicklung und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik usw. (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644), mit Hauptsitz in Solothurn. Die Vizedirektoren Robert Köppel und Fritz Läng sind zu stellvertretenden Direktoren, und die Prokuristen Hans Blöchlinger, Hans Graf, Tadeusz Kruszynski, Rudolf Streit, Walter Stricker, Dr. Mario Tatarinoff, Hans Rudolf Tschachtli, zu Vizedirektoren ernannt worden. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokuraunterschriften sind erloschen.

#### Bureau Büren an der Aare

16. Januar 1970.  
**Jenny & Caribbean Uhren AG (Montres Jenny & Caribbean SA) (Jenny & Caribbean Watches Ltd)**, in Lengnau (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2440). Walter Witschi, von Hindelbalk, in Nidau, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Kollektivprokura des Hans Marthaler ist erloschen.

16. Januar 1970. Bauten.  
**Gehr. M. & B. Signorini**, in Büren an der Aare, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 948). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1970 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter M. Signorini, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, übernommen.

16. Januar 1970. Bauten.  
**M. Signorini**, in Büren an der Aare. Inhaber der Firma ist Mario Signorini, von Caslano TI, in Rütli bei Büren. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gehr. M. & B. Signorini», in Büren an der Aare, übernommen. Baugeschäft. Jurastrasse 28.

#### Bureau de Courtelary

16. janvier 1970. Restaurant.  
**Arnold Summermatter**, à Cormoret, restaurant de la Raissette. Le chef de la maison est Arnold Summermatter, de Randa VS, à Cormoret. Exploitation du restaurant de la Raissette.

#### Bureau de Delémont

16. janvier 1970. Bâtimens, travaux publics.  
**Bernard Broggi**, à Delémont, entreprise de bâtimens et travaux publics (FOSC du 3. 2. 1969, N°27, p. 261). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Anita Broggi», à Delémont, ci-après inscrit.

16. janvier 1970. Bâtimens, travaux publics.  
**Anita Broggi**, à Delémont. Le chef de la maison est Anita Broggi, divorcée de Frédy Affolter, de Leuzigen, à Delémont. Elle reprend l'actif et le passif de la maison «Bernard Broggi», à Delémont, ci-dessus radiée. Entreprise de bâtimens et travaux publics. Route de Bâle 145.

14. janvier 1970. Immeubles, etc.  
**Fleur de Lys S.A.**, à Delémont, achat, vente et gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 18. 6. 1958, N°139, p. 1664). Bernard Broggi, président, est décédé; sa signature est radiée. Roger Cerf (jusqu'ici secrétaire) est nommé président; Léon Joray (jusqu'ici vice-président) est nommé secrétaire, et Anita Broggi, de Leuzigen, à Delémont, est nommée vice-présidente (nouvelle). La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un administrateur.

#### Bureau Erlach

15. Januar 1970. Hotel-Restaurant.  
**A. Bürki-Seller**, in Erlach. Inhaber ist Adolf Bürki-Seller, von Langnau i. E., in Erlach. Betrieb des Hotels und Restaurants «Erlach».

#### Bureau Laufen

15. Januar 1970. Gummierte Papiere.  
**Fritsch & Co.**, in Zwingen (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1962, S. 3722). Prokura wurde erteilt an Peter Fritsch, von und in Zwingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

15. Januar 1970.  
**Drogerie zur Post, P. Steiner**, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Peter Steiner, von Signau BE, in Meiringen. Drogerie. Hauptstrasse.

15. Januar 1970. Vieh.  
**U. Winterberger**, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Ulrich Winterberger, von und in Meiringen. Handel mit Klein- und Grossvieh.

#### Bureau Saanen

16. Januar 1970.  
**Kraftwerk Sanetsch A.G. (K.W.S.)**, in Gsteig (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1968, S. 842). Die Kollektivprokura des Louis Robert Jäger ist erloschen.

#### Bureau Wangen a. d. A.

16. Januar 1970. Gasthof.  
**A. Ingold**, in Widlisbach, Gasthof zum Schlüssel (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1943, S. 2543). Die Firma wird wegen Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

16. Januar 1970. Waren aller Art.  
**STONY AG**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von Waren aller Art, Beteiligungen an Handels- und Industrieunternehmen sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Wolfgang von Erlach, von Bern, in Erlenkub ZH. Geschäftsdomicil: Birkenstrasse 1 (bei Treuhänderbüro Curt Huser).

16. Januar 1970. Restaurant.  
**H. Felder**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hermann Felder-Jost, von Romoos, in Luzern. Betrieb des Restaurant Hubertus. Herentsteinstr. 32.

16. Januar 1970. Immobilien.  
**Gimana AG**, in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2783). Alfred Bachmann ist nicht mehr Verwaltungsrat, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Robert Wehrli, von Küttingen, in Luzern. Neue Adresse: Grimselweg 6 (eigenes Büro).

16. Januar 1970. Immobilien.  
**Immovit A.G. Luzern**, in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1968, S. 890). An der a.o. Generalversammlung vom 24. Dezember 1969 wurden die Statuten teilweise geändert, wodurch indes publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden.

16. Januar 1970. Malerei, Tapiziererei.  
**Robert Koller**, in Horw. Maler- und Tapizierergeschäft (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1872). Mit Entscheid des Amtsgerichts-

präsidenten von Luzern-Land vom 14. Januar 1970 wurde der gegen die Firma erkannte Konkurs widerrufen und der Inhaber wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.

16. Januar 1970  
**Stahl- und Maschinenbau A.G. Horw b. Luzern**, in Horw (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1955). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Adolf Schwarz, von Egerkingen, in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Januar 1970. Bonneterie, Textilien.  
**Maria Brenner**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Maria Brenner geb. Kimling, deutsche Staatsangehörige, in Luzern. Bonneterie; Handel mit Textilien. Maihofstrasse 6.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

15. Januar 1970. Bett- und Manufakturwaren.  
**Bedi Hegner**, in Lachen, Bett- und Manufakturwaren (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1936, S. 2211). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

15. Januar 1970. Papierhüllen usw.  
**M. Brüggli & Söhne AG**, in Rothenthurm, Herstellung von Papier- und anderen Hüllen aller Art und Dimensionen usw. (SHAB Nr. 29 vom 24. 2. 1966, S. 387). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

15. Januar 1970. Fenster, Glaserie.  
**Hans Häfliger**, in Arth. Inhaber der Firma ist Hans Häfliger, von Ebersecken LU, in Arth. Betrieb einer Fensterfabrik und Ausführung von Glaserarbeiten. Domizil: Wegscheide.

15. Januar 1970. Reisen.  
**Anna auf der Maur**, in Arth, Autoreisen mit Gesellschaftswagen usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1967, S. 1300). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Januar 1970.  
**Industriack AG**, in Lachen, Herstellung von und Handel, einschliesslich Import und Export mit Industrielacken, Farben usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1263). Die Prokura von Hans Schärer ist erloschen.

15. Januar 1970.  
**«Ema» Seidenstoffweberei A.G.**, in Arth (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1968, S. 1808). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alwin Schaufelberger, von Egg ZH, in Walchwil ZH, und Bruno Braun, von Rothrist, in Golda, Gemeinde Arth.

15. Januar 1970. Bäckerei, Lebensmittel.  
**Josef Bürgler-Gerber**, in Illgau, Inhaber der Firma ist Josef Bürgler-Gerber, von und in Illgau. Bäckerei, Verkauf von Lebensmitteln und Getränken. Thalblick.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden baso

15. Januar 1970. Datenverarbeitung.  
**DAT-O-MAT AG**, in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellen und Auswerten von Lochkarten- und Datenverarbeitungsunterlagen, Erstellen von Programmierungen für Lochkarten- und Datenverarbeitungsanlagen, Schulung von Personal für Lochkarten- und Datenverarbeitungsanlagen sowie Ausbilden derselben zu Fachleuten, ferner Erwerb und Verwaltung wie Veräusserung von Immobilien. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgane sind das SHAB und das Nidwaldner Amtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Wymann, Präsident und Frieda Wymann-Zurkirchen, beide von Beckenried, in Hergiswil NW; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Haus Rössli.

#### Zug — Zug — Zugo

15. Januar 1970. Waren aller Art.  
**Firet Faser Vlies AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1969, S. 1939). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Firet AG. Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Zweck: Internationaler Handel mit Waren aller Art, im speziellen mit nicht gewobenen Stoffen (non-woven Stoffen), wie auch Einräumung von Fabrikations- und Vertriebslizenzen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. Januar 1961 und wurden am 15. Juni 1965 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 400, eingeteilt in 504 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mehreren Mitgliedern. Leonardus Maria Bonnice, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören nunmehr an: Dr. Peter Herold, von Chur, in Küssnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Alfred Kolb, von und in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jan D. van der Velde, niederländischer Staatsangehöriger, in Leersum (Niederlande) Mitglied und Direktor mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an: Franciscus Jakobus Peskens, niederländischer Staatsangehöriger, in Culemborg (Niederlande). Domizil: Grabenstrasse 36 (bei M. Chiesa-Iten).

16. Januar 1970.  
**BMC Brevets-Marques-Chaussures**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen auf dem Gebiet der Schuhfabrikation. Die Gesellschaft kann sich an industriellen und kommerziellen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ida Weber, von Arth am See SZ, in Flüelen UR. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. A. Planzer).

#### Solothurn — Soleure — Solotta

##### Bureau Balsthal

20. November 1969.  
**Drogerie Thalhof J.-P. Borel**, in Welschenrohr, Betrieb der Thalhof-Drogerie in Welschenrohr (SHAB Nr. 21 vom 27. Januar 1960, S. 288). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Moutier (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2656) im Handelsregister von Balsthal von Amtes wegen gelöscht.

#### Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

14. Januar 1970. Versicherungen.  
**Charles Wolf GmbH**, in Riehen, Vertretungen der Versicherungsbranche (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1955, S. 1847). Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. Dezember 1969 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

14. Januar 1970. Möbeltransporte usw.  
**Settelen AG**, in Basel, Möbeltransporte, Autocars usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 57). Prokura zu zweien wurde erteilt an Eduard Brendlin, von und in Basel.

14. Januar 1970.  
**Elektro-Kressler AG**, in Basel (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4125). Prokura wurde erteilt an Eduard Vogel, von Basel, in Oberwil BL. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der Verwaltungsrat Kressler wohnt nun in Bottingen.

14. Januar 1970.  
**Omnia Decken AG**, in Basel (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1968, S. 1520). Einzelprokura ist erteilt an Lucie Cahen-Lévy, von und in Basel.

14. Januar 1970. Buchdruckerei usw.  
**A. Schudel & Co. AG**, in Riehen, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1965, S. 2986). Einzelprokura ist erteilt an Christoph Schudel, von und in Riehen.

14. Januar 1970. Bijouterie, Souvenir.  
**J. Wenk**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Josefine Wenk-Worofsky, von und in Basel. Handel mit Bijouterie und Souvenir-Artikeln. Neubadstrasse 146.

14. Januar 1970.  
**Schweizerische Genossenschaft für Gemüsebau (S.G.G.) [Société coopérative suisse pour la culture maraichère (S.G.G.)] [Cooperativa svizzera d'orticultura (S.G.G.)]**, in Basel (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987). In der Generalversammlung vom 17. Juni 1968 wurden die Statuten geändert. Publikationsorgan: SHAB und von der Verwaltung bezeichnete Presseorgane.

14. Januar 1970. Beteiligungen usw.  
**Sana-Finanz AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. November 1969 und 13. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, insbesondere an solchen, welche sich mit Lebens- und Futtermitteln, Tieren und Fleisch, sowie mit der Erzeugung und Verarbeitung von und dem Handel mit diesen und verwandten Erzeugnissen befassen. Die Gesellschaft kann Marken, Lizenzen, industrielle Verfahren, sowie Vermögenswerte aller Art einschliesslich Grund- und Finanzierungsverträge abschliessen, sowie alle damit zusammenhängenden Finanz-, Handels- und Rechtsgeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 10 000. Hierauf sind Fr. 200 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern: Lukas Kunz, von Chur, in Bilten, Präsident; Peter Withauer, von und in Basel, Sekretär; Jakob Kunz, von Chur, in Bilten, und Léon Pierre Bollack, französischer Staatsangehöriger, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Klingental 7 (bei Klingentalmühle AG).

14. Januar 1970. Restaurants usw.  
**Restoclara AG (Restoclara SA)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Restaurants, insbesondere einer «Wimpy»-Snack-Bar und damit zusammenhängender und verwandter Geschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Paul Krayer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Graben 8 (bei Dr. P. Krayer).

14. Januar 1970. Waren- und Finanzgeschäfte usw.  
**Ifcas Aktiengesellschaft Integrated Finance Commerce and Services (Ifcas Société Anonyme Integrated Finance Commerce and Services) (Ifcas Limited Integrated Finance Commerce and Services)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von internationalen Waren- und Finanzgeschäften aller Art sowie An- und Verkauf von Wertpapieren, Grundstücken, Patenten, Lizenzen und anderen Rechten. Die Gesellschaft kann sich an Handels- und Industrieunternehmungen beteiligen und mit diesen Beratungsverträge abschliessen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Max O. Halter, von Marbach SG, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Henric Petri-Strasse 35 (bei Max O. Halter).

#### Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

14. Januar 1970.  
**Neon-Widmer Inh. Jakob Oetiker**, bisher in Allschwil, Fabrikation, Installation und Vertrieb von Leuchtstoffröhren für Beleuchtungs- und Reklamezwecke aller Art usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 215). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Aesch BL verlegt. Neue Geschäftsnatur: Spezialfabrik für Leuchtreklamen, Leuchtschriften-, Schilder- und Leuchtbänder. Verarbeitung von Plexiglas und anderen thermoplastischen Kunststoffen. Fabrikation von Leichtmetall-Konstruktionen und Bedrucken von Kunststoff im Siebdruckverfahren. Auswertung des Patentes «Two-light-Plexiglas» mit farbiger Tages- und weisser Nachtwirkung. Weidenweg 18.

14. Januar 1970. Papeterie, Raucherwaren.  
**E. Peyer**, in Allschwil, Inhaber dieser Einzelfirma ist Erwin Peyer-Rösch, von Basel, in Riehen. Papeterie, Bürobedarf, Handel mit Raucherwaren. Baslerstrasse 310, Neu-Allschwil.

14. Januar 1970. Holz, Kohlen und Oel.  
**August Sängler, Inhaber Peter Würmli**, in Birsfelden, Holz-, Kohlen- und Oelhandel (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1966, S. 1065). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Januar 1970. Heizungsanlagen.  
**Reinhard Krayer**, in Münchenstein, Projektierung, Berechnung und Ausführung von Heizungsanlagen (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1962, S. 1909). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Ingenieur-bureau für Heizungen.

14. Januar 1970. Confiserie, Café-Bar, Restaurant.  
**W. Leibundgut**, in Oberwil, Confiserie, Kleinbäckerei (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1959, S. 3220). Neue Geschäftsnatur: Betrieb einer Confiserie, Café-Bar und Restaurant zum Schlüssli.

14. Januar 1970. Gasthaus.  
**H. Meyer-Kury**, in Reinach BL. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Meyer-Kury, von Reinach und Pfiffingen, in Reinach BL. Betrieb des Gasthofs Schlüssli. Hauptstrasse 29.

14. Januar 1970. Damen- und Herrenkonfektion.  
**HALIL Verena Halilbegovic**, in Pratteln, Import-Export von Handelsgütern aller Art (SHAB Nr. 21 vom 22. 9. 1969, S. 2181). Erweiterung der Geschäftsnatur: Detailhandel mit Damen- und Herrenkonfektions-Artikeln.

14. Januar 1970. Sämereien, Gärtnererzeugnisse.  
**H. Thommen-Lander**, in Gelterkinden, Handel mit Sämereien, Gärtnererzeugnissen usw. (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1959, S. 220). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Januar 1970. Restaurant.  
**Heinz Weber-Kläy**, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Weber-Kläy, von Reigoldswil, in Gelterkinden. Betrieb des Restaurants Baseliertstube. Bahnhofstrasse 18.

14. Januar 1970. Vieh.  
**Hans Rickenbacher**, in Sissach, Handel mit Automobilen; Viehhandel (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1185). Der Handel mit Automobilen wurde aufgegeben.

14. Januar 1970.  
**Gebr. G. und L. Spaini, Hoch- & Tiefbau in Liq.**, in Pratteln, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Kollektivgesellschaft in Liquidation (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1967, S. 2759). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

14. Januar 1970. Elektr. Installationen, Telefonanlagen usw.  
**Stork & Co.**, in Pratteln, Elektrische Installationen und Telefonanlagen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1959, S. 3492). Aus der Gesellschaft ist Wwe. Marie Stork-Nägeli ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. An ihre Stelle tritt neu Rudolf Stork, von Mellingen, in Pratteln, in die Gesellschaft ein. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien.

14. Januar 1970. Elektrische und elektro-technische Steuerungen.  
**SPEBO-Automatiken H. Speiser & A. Bossung**, in Sissach. Heinz Speiser-Sold, von und in Gelterkinden, und Alfons Bossung-Rung, deutscher Staatsangehöriger, in Sissach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 begonnen hat. Herstellung und Vertrieb von elektrischen und elektrotechnischen Steuerungen; Vertretung von Torantrieben. Zuzgerstrasse 18.

14. Januar 1970.  
**Interplakat Aktiengesellschaft**, bisher in Allschwil, Aufbau, Erweiterung und Betrieb von Grossflächen-Plakat-Werbung aller Art und verwandter Geschäfte in der Schweiz und im europäischen Ausland (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 304). In der aussserordentlichen Generalversammlung vom 1. 7. 1969 wurde der Sitz nach Binningen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates heisst nun infolge Wiederverheiratung Sonja Veronika Knopf-Hänggi, ist nun Bürgerin von Basel und Niederglatt ZH, und wohnt nun in Binningen. Geschäftsdomizil: Holcholzweg 75.

14. Januar 1970. Metallwaren.  
**Ringe AG**, in Bottingen, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1966, S. 103). Der Prokurist Josef Brumann wurde zum Vizedirektor und Hans-Peter Rueggsegger-Lory, von Basel, in Allschwil, zum Prokuristen ernannt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien, Hans-Peter Rueggsegger jedoch nicht mit einem Prokuristen.

14. Januar 1970. Lufttraghallen.  
**Air-Hall A.G.**, in Münchenstein, Herstellung, Errichtung und Vermietung von sowie Handel mit vollständig installierten und mit allen erforderlichen Apparaten ausgerüsteter Lufttraghallen usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1969, S. 92). Aus dem Verwaltungsrat ist der Sekretär Arthur Grunder ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Peter Gold ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

14. Januar 1970.  
**Basler Freilager AG**, in Münchenstein, Betrieb eines Zollfreilagers und Förderung des internationalen Handels usw. (SHAB Nr. 38 vom 18. 2. 1964, S. 507). Die Prokura des Paul Thommen ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Hännli-Schlup, von Oberbalm BE, in Birsfelden.

14. Januar 1970.  
**Immobilien Hard A.G.**, in Muttenz, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1957, S. 1394). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.

14. Januar 1970. Elektronische Datenverarbeitung usw.  
**Bowor A.G.**, in Oberwil BL, Betriebsberatung und Betriebsorganisation für elektronische Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1966, S. 3067). Karl-Heinz Kämpfe, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet nun einzeln.

14. Januar 1970.  
**Oris Uhrenfabriken A.G.**, in Hölstein (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2958). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Wagner, von und in Reigoldswil, und Peter Jundi, von und in Bubendorf.

14. Januar 1970.  
**Migros Lagerhaus-Genossenschaft**, in Birsfelden, Bau und Betrieb eines Lagerhauses, Verarbeitung und Verpackung von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1968, S. 2514). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Johann Kramer, deutscher Staatsangehöriger, in Birsfelden.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

14. Januar 1970.  
**Rudolf Baumann, dipl. Malermeister**, in Neuhausen am Rheinfall, Werkstätte für Malerei usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1967, S. 1091). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft «Rudolf Baumann & Sohn», in Neuhausen am Rheinfall, übergegangen.

14. Januar 1970. Malerei, Tapetenarbeiten, Beschriftungen.  
**Rudolf Baumann & Sohn**, in Neuhausen am Rheinfall, Rudolf Baumann und Walter Baumann (Sohn), beide von Hirtzel ZH, in Neuhausen am Rheinfall, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Rudolf Baumann, dipl. Malermeister», in Neuhausen am Rheinfall, übernommen hat. Rudolf Baumann führt Einzelunterschrift, und Walter Baumann vertritt die Gesellschaft mit Einzelprokura. Werkstätte für Malerei und Tapetenarbeiten, Reklame- und Industriebeschriftungen. Geschäftslokal: Klettgauerstrasse 60.

14. Januar 1970.  
**Wohnbaugenossenschaft CMV Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1965, S. 3399). Anton Scherrer, Sekretär, wohnt nun in Würenlingen.

#### Appenzel I.-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.

Berichtigung.  
**Gesellschaft Vitovec**, in Oberegg (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 175). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 9) im Handelsregister des Kantons Appenzel I.-Rh. von Amtes wegen gelöscht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. Januar 1970. Pharmazeutik, Kosmetik.  
**Camelia Werk A.G.**, in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen, kosmetischen und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Pierre Graizley, von Tavannes BE, in St. Gallen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

14. Januar 1970. Lichtelektrische Spezialgeräte.  
**Optronic AG**, in Golda, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von lichtelektrischen Spezialgeräten usw. (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1965, S. 2945). Alois Schmuki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

14. Januar 1970.  
**Permapack A.-G.**, in Rorschach, Import und Export von Handel mit und Vertretung von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1966, S. 1604). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eduard Bischof, von Grub, Gemeinde Eggersriet, in St. Gallen.

14. Januar 1970. Zentralheizungen, Lüftungsanlagen.  
**Studer & Girbert AG**, in Rorschach, Installation von Zentralheizungen, Oelfeuerungen und Lüftungsanlagen usw. (SHAB Nr. 82

vom 8. 4. 1965, S. 1109). Die Unterschrift von Otto Girbert, Direktor, ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Metzler, von Oesterreich, in Rorschach, mit Einzelunterschrift, und Jürg Riedener, von Untereggen, in St. Gallen, ohne Unterschrift. Alois Studer, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

14. Januar 1970. Textilien.  
**Eisnering & Co. AG.**, in Wil, Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1964, S. 2525). Simon Eisnering, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Remigius Kaufmann, von Arni-Isisberg TG, in St. Gallen; er führt Einzelunterschrift.

14. Januar 1970.  
**Bodensee-Toggenburg-Bahn (BT)**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1969, S. 1803). Willi Herrmann, Louis Frey und Dr. Ernst Reiber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Josef Harder, von Buch-Uesslingen, in Salenstein, und Marcel Hofmann, von Stein AG, in Bern, beide ohne Unterschrift.

14. Januar 1970. Speditionen.  
**Im Obersteg & Co. AG.** Zweigniederlassung in St. Gallen, Speditionsgeschäft usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1250), mit Hauptsitz in Basel. Prof. Dr. Jürg Im Obersteg ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Eduard Brodbeck von Ins, Direktor, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Januar 1970. Pneus.  
**G. Niederberger & E. Scherrer**, in Ebnat-Kappel. Guido Niederberger, von Dallenwil NW, in Obereggsträngen ZH, und Emil Scherrer, von Kappel, in Ebnat-Kappel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 ihren Anfang nahm. Handel mit Pneus. Steinenbachstrasse.

14. Januar 1970. Wäscheausstattungen.  
**Züst zur Rose Kommanditgesellschaft**, in Rheineck, Wäscheausstattungen, Fabrikation von und Handel mit Wäsche usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1967, S. 900). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Giger, von Krummenau SG, in St. Margrethen.

14. Januar 1970. Stickereien.  
**Forster Willi & Co.**, in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stickereien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 273). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Ulrich Niederer, von Lutzenberg AR, in St. Gallen, und Rudi Osterwalder, von Waldkirch, in St. Gallen.

14. Januar 1970.  
**Beratungsstelle Fritz Müller**, in St. Gallen, Beratungsstelle für personelle, betriebliche, berufliche und persönliche Fragen (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1967, S. 1765). Die Firma lautet nun **Personalberatung Fritz Müller**. Geschäftsnatur ist nun: Konsulent für Unternehmer-, Personal- und Berufsfragen. Geschäftsdomicil: Poststrasse Nr. 23.

14. Januar 1970.  
**Hans Brunner, Import-Bier**, in St. Gallen (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1873). Geschäftsdomicil: Fidesstrasse 10.

14. Januar 1970. Tankrevisionen.  
**B. Wellenzohn**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Bernhard Wellenzohn, von Italien, in St. Gallen. Ausführung von Tankrevisionen, Erstellung von Tankzuschulagen und Ausführung aller damit zusammenhängenden Arbeiten. Einzelprokura wurde erteilt an Jakob Wellenzohn, von Italien, in Neuhausen am Rheinfall. Lindenstrasse 165a.

#### Graubünden - Grisons - Grigions

15. gennajo 1970. Partecipazioni, immobili, mandati fiduciari.  
**ROVETINO A.G.**, in Roveredo. Con statuto del 13 gennajo 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione a società commerciali, industriali, immobiliari; la compra, la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili; l'esecuzione di mandati fiduciari. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno o più membri. Amministratore unico è Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma individuale. Recapito: presso studio Viscardi.

15. gennajo 1970. Titoli, partecipazioni, immobili.  
**KUPA S.A.**, in San Vittore. Con statuto del 13 gennajo 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società avente per scopo la compra-vendita di titoli; la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari; l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili d'ogni genere in Svizzera o all'estero. La società può partecipare ad altre imprese svizzere ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 100 azioni da fr. 500 al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso Remo Storni.

15. Januar 1969. Eisen, Metalle, Kunststoffe.  
**Albert Joos AG.**, in Chur, Handel mit Eisen, Metallen, Kunststoffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1967, S. 2684). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Theo Müller, von Ermensee LU, in Chur; er zeichnet kollektiv nur mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor. Die bisherigen Prokuristen Albert Brunold und Marie Danuser zeichnen nun auch kollektiv nur mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor. Die Prokuristen zeichnen jedoch nicht unter sich.

#### Aargau - Argovie - Argovia

Nachtrag.  
**Liebherr-Interholding AG**, in Wettingen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 97). Letztes Zitat: SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 76.

22. Januar 1970.  
**GRAPHA Maschinenaufbau Hans Müller AG.**, in Zofingen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 7). Die Prokura von Eugen Graf, der vom Verwaltungsrat am 24. Oktober 1969 zum Vizedirektor ernannt worden war, ist erloschen. Zu weiteren Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Bruno Buff und Willy Rüegger; ihre bisherigen Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Samuel Müller, von Williberg AG, in Zofingen.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

14. gennajo 1970. Mobili.  
**Möbel-Pfister Aktiengesellschaft**, succursale di Bellinzona, in Bellinzona, commercio di mobili, ecc. (FUSC del 14. 1. 1969, N° 1, p. 80), società anonima con sede principale in Suhr. Jean Mosimann, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione e i suoi poteri sono estinti. In sua vece viene nominato Anton Cipolat, da Zurigo, in Gränichen, che rimane anche direttore (già iscritto), con diritto di firma collettiva a due per l'intera impresa.

14. gennajo 1970.  
**Elettroprogetti SA**, in Giubiasco (FUSC del 18. 8. 1969, N° 191, p. 1903). Nuovo recapito: uffici propri, Piazza Grande.

14. gennajo 1970. Biscotti, ecc.  
**Remonda & Ferretti**, in Giubiasco, commercio biscotti, ecc. (FUSC del 1. 11. 1965, N° 255, p. 3424), società in nome collettivo. L'associato Attilio Ferretti essendo uscito dalla società, con il 31 dicembre 1969, questa è sciolta e radiata. Il socio Luciano Remonda fu Giuseppe, da Mosogno, in Giubiasco, continua gli affari come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO sotto la ragione sociale **Remonda Luciano**, in Giubiasco. Viale C. Olgiati, uffici propri.

14. gennajo 1970. Revisioni e isolazioni cisterne.  
**Carloni Franco**, in Bellinzona. Titolare della ditta è Franco Carloni, di Bruno, da Pianezzo, in Bellinzona. Revisioni e isolazioni cisterne olio, diesel, benzina. Via Brunari 1.

14. gennajo 1970.  
**Alimentaria s. a. g. l.**, precedentemente a Giubiasco, acquisto all'ingrosso di generi alimentari, ecc. (FUSC del 24. 5. 1954, N° 119, p. 1340), società a garanzia limitata. Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale del 29 dicembre 1969, la società ha deciso di trasferire la sua sede a Bellinzona. Francesco Schneider, dimissionario, Giuseppe Gemmetti ed Edmondo Serena, decessi, non fanno più parte della società. Le loro quote di fr. 10.000, fr. 5000 e fr. 5000 cadauna sono state cedute a Fernando Rupp fu Otto, da ed in Bellinzona, ed a Walter Rupp fu Otto, da ed in Bellinzona, che diventano soci con quote di fr. 10.000 ciascuno. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Fernando Rupp e Walter Rupp sono stati designati gerenti con firma individuale. La firma di Francesco Schneider, già gerente, è estinta. Recapito: uffici propri, casa Rupp, piazza Indipendenza.

#### Ufficio di Biasca

15. gennajo 1970. Pittura, verniciatura.  
**Monteggia e Reali**, in Biasca, esercizio di una impresa di pittura e verniciatura, società in nome collettivo (FUSC del 6. 11. 1963, N° 260, p. 3137). La società è sciolta dal 31 dicembre 1969. La sua liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

#### Distretto di Mendrisio

15. gennajo 1970. Cravatte.  
**Duca S. a. g. l.** in liquidazione, in Mendrisio, importazione, esportazione, fabbricazione e commercio di tessuti per cravatte e cravatte confezionate, ecc. (FUSC del 11. 12. 1969, N° 290, p. 2849). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

15. gennajo 1970.  
**Commissionaria Preziosi S.A.** in liquidazione, in Chiasso (FUSC del 5. 12. 1968, N° 286, p. 2640). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

15. gennajo 1970. Partecipazioni.  
**Instrumentation Finance Holding S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 9 gennajo 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, specialmente nel campo della strumentazione e automazione. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli-Noseda-Pedrazzini, amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

15. gennajo 1970. Partecipazioni.  
**Gevifar A.G.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 30. 11. 1962, N° 281, p. 3465). Con decisione assembleare del 13 gennajo 1970 la società ha modificato la propria ragione sociale in: **Gewarn A.G.** Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

15. gennajo 1970. Biancheria da uomo.  
**Eigenmann & Lanz società anonima**, in Mendrisio, fabbricazione e vendita di biancheria da uomo (FUSC del 20. 12. 1967, N° 298, p. 4177). Giacomo Rizzi, già procuratore, è ora direttore, con firma individuale. La sua firma, quale procuratore, è estinta.

15. gennajo 1970. Impresa trasporti, scavi meccanici.  
**Arnaboldi Rodolfo & Italo**, in Balerna, impresa di trasporti, cava di sabbia e ghiaia (FUSC del 25. 7. 1947, N° 171, p. 2125), società in nome collettivo. Il socio Rodolfo Arnaboldi si è ritirato dalla società il 2 gennajo 1970 e nella stessa data è entrato come socio Ernesto Arnaboldi, da ed in Balerna. La società continua sotto la nuova ragione sociale **Ernesto & Italo Arnaboldi** fra i soci Ernesto e Italo Arnaboldi e ha aggiunto al suo scopo: scavi meccanici.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

14. janvier 1970. Chaussures.  
**Mme C. Lavanchy**, à Villars, commune d'Ollon, magasin de chaussures et cordonnerie (FOSC du 5. 12. 1945, p. 3021). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14. janvier 1970. Chaussures.  
**René Nicolet**, à Villars, commune d'Ollon. Le chef de la maison est René François Nicolet, allié Lehmann, de Mont-Tramelan BE, à Villars. Magasin de chaussures et cordonnerie.

15. janvier 1970.  
**SECO, société d'études et de constructions S.A.**, à Villars-sur-Ollon. Statuts: 31 décembre 1969. But: l'étude, la réalisation et la surveillance de constructions en tous genres pour le compte de tiers. La société pourra s'intéresser financièrement à d'autres sociétés ou affaires. Capital social: fr. 100.000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la FOSC. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Maurice Turrian, de Château-d'Oex, à Chêserens sur Ollon, président; Philippe Berti, de nationalité française, à Nice, vice-président; Ella Charbon, de Treytorrens-Payerne, à Etoy, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des trois administrateurs. Bureaux de la société: Immeuble Le Muveran, chez Maurice Turrian.

15. janvier 1970.  
**Société des Forces Motrices de la Grande-Eau**, à Aigle, société anonyme (FOSC du 19. 9. 1968, p. 2025). L'administrateur-délégué Pierre Payot n'est plus directeur; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Le sous-directeur Henri Payot est désormais directeur, et le sous-directeur Jean-Jacques Martin devient directeur adjoint. Leurs pouvoirs collectifs sont modifiés en conséquence.

15. janvier 1970.  
**Société de Laiterie du Crêt**, à Crêt sur Villeneuve, société coopérative dissoute et liquidée (FOSC du 5. 1. 1970, p. 13). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

#### Bureau de Cully

15. janvier 1970. Machines.  
**Siempellkamp A.G.**, précédemment à Wettingen AG (FOSC du 15. 8. 1969, p. 1884). Suivant procès-verbal authentique de son assem-

blée générale du 1<sup>er</sup> septembre 1969, la société a décidé de transférer son siège à La Conversion, commune de Lutry, et de modifier sa raison sociale qui est désormais Siempellkamp S.A. (Siempellkamp A.G.) (Siempellkamp Ltd.). Les statuts originaires, portant la date du 28 mai 1969, ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat et la vente de machines et d'installations industrielles complètes de toute nature. Elle peut en outre acquérir, exploiter et vendre des brevets, know-how, marques de fabrique, dessins, modèles et licences, participer à d'autres entreprises et acquérir des immeubles. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100.000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. La FOSC est l'organe de publicité. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Celui-ci est formé de Dieter Siempellkamp, de la République fédérale d'Allemagne; à Krefeld (Allemagne); à Hülis par Krefeld (Allemagne); Hans Welti, de et à Thalwil ZH; Jean Jacques Zweifel, de Linthal GL; à Zollikon ZH; tous administrateurs anciens, et de Roger Voumard (nouveau), de Tramelan BE, à Pully, secrétaire, qui engage la société par leur signature collective à deux. L'administrateur Alex Wiederkehr (ancien) est démissionnaire et sa signature est radiée. Franz-Joseph Steeger n'est plus directeur et sa signature est radiée. A été nommé directeur René Fischer, de Zurich, à La Conversion sur Lutry, avec signature collective à deux. Locaux: La Conversion sur Lutry.

15. janvier 1970. Vins.  
**Jean et Pierre Testuz S.A.**, à Treytorrens-Cully, commune de Puidoux, exploitations viticole et vinicole (FOSC du 8. 6. 1967, p. 1961). Jean-Philippe Testuz, de Puidoux, Epesses, Cully, Lutry et Chesalles-sur-Oron, à Grandvaux, est directeur. Il engage la société en signant collectivement avec l'un des directeurs inscrits, Nicolas Conrad ou Clément Rochat, ainsi qu'avec l'un des fondateurs de pouvoir, Roger Dumont ou Paul Weibel.

#### Bureau de Lausanne

15. janvier 1970. Activités financières.  
**Herold, Wilson & Gerald Ltd.**, à Lausanne, toutes activités financières telles que l'achat, la vente et la gestion de titres, la prise de participation, le financement de toutes affaires (FOSC du 18. 7. 1968, p. 1570). Statuts modifiés le 8 janvier 1970. Nouvelle raison sociale: **Herold, Kastor & Gerald S.A.** (Herold, Kastor & Gerald Ltd.). Conseil: Louis George Gerald, des USA, à Englewood Cliffs, New Jersey (USA), président; Gérald Schlaeppli (administrateur inscrit), nommé secrétaire; et Jean-Claude Haldimann, de Walkringen et Brot-Plamboz, à Lutry, lesquels signent individuellement.

15. janvier 1970.  
**Société de la Gazette de Lausanne et Journal Suisse**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 25. 4. 1969, p. 927). Capital réduit, au sens de l'art. 735 CO, de fr. 800.000 à fr. 80.000, la valeur nominale de chacune des 800 actions ayant été réduite de fr. 1000 à fr. 100. Statuts modifiés le 28 octobre 1969. Capital porté de fr. 80.000 à fr. 400.000, par l'émission de 3200 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées, dont fr. 100.000 par compensation de créances. Capital entièrement libéré: fr. 400.000, divisé en 4000 actions nominatives de fr. 100.

15. janvier 1970. Boulangerie.  
**E. W. Ramseier**, à Lausanne, boulangerie (FOSC du 2. 8. 1951, p. 1964). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15. janvier 1970. Boulangerie.  
**Marcel Ramseier**, à Lausanne. Titulaire: Marcel Ramseier, de Mirchel, à Lausanne. Boulangerie, confiserie, pâtisserie et tea-room à l'enseigne «Confiserie de Haute-Combe». Avenue Ruchonnet 26.

15. janvier 1970. Machines.  
**A. Sutter A.G. Münchwilen**, succursale de Prilly, fabrication et vente de produits techno-chimiques et de machines (FOSC du 14. 5. 1968, p. 1038), avec siège principal à Münchwilen. La procuration de Walter Schiltknecht est éteinte.

15. janvier 1970.  
**Travaux et Routes S.A.**, à Lausanne (FOSC du 21. 8. 1969, p. 1933). La procuration de Roger Méroz est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Roland Homberger, de Wezikon ZH, à Cheseaux-sur-Lausanne.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau de St-Maurice

15. janvier 1970. Carburants.  
**Stockage SA**, à Collombey-Muraz. Selon acte authentique et statuts du 22 décembre 1969, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la construction, la gestion et la location d'installations de stockages de carburants et combustibles liquides à Collombey-Muraz; elle peut prendre des participations. Le capital social de fr. 100.000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Il est libéré à concurrence de fr. 20.000. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou par avis personnels recommandés. L'administration se compose d'un ou plusieurs membres, actuellement de Philippe Baudraz, d'Agiez et Suchy, à Pully, président; Carlo Budriesi, d'Italie, à Pully; et Kurt Schmidli, de Schwarzenberg, à Lausanne, membres. La société est engagée par la signature individuelle de Carlo Budriesi. Domicile légal au siège: Dépôts Agip (Suisse) SA; bureau à Lausanne, rue Caroline 7 bis, chez Agip (Suisse) SA.

15. janvier 1970.  
**A. Devanthéry et G. Voeffray, Fiduciaire FIDAG**, à Martigny. André Devanthéry, de Chalais, à Martigny, et Georges Voeffray, de Verraz, à Sion, ont constitué sous cette firme une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1969 et qui est engagée par leurs deux signatures collectives. Bureau fiduciaire. Adresse: Avenue de la gare 8.

15. janvier 1970.  
**Union-Fruits Saxon SA**, à Saxon (FOSC du 11. 8. 1961, p. 2357). Le vice-président Marcel Chescaux et le secrétaire Narcisse Moulin sont démissionnaires; leurs signatures sont éteintes. Le conseil d'administration se compose de Jean Bertholet, président, inscrit; Francine Bertholet, de et à Saillon, vice-présidente; et Claude Bertholet, de Saillon, à Martigny, secrétaire. Les trois signent collectivement à deux.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

15. janvier 1970. Travaux sur bois.  
**L. Rosselet & Fils**, à Pesey. Luc Henri Numa Rosselet-Jordan, des Bayards, à Pesey, et Michel Luc Rosselet-Jordan, séparé de biens de Ghislaine née Lambert, des Bayards, à Pesey, ont constitué sous cette raison sociale, une exploitation en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1970. Exploitation d'une entreprise de travaux sur bois en tous genres. Grand'rue 28.

15. janvier 1970. Alimentation.  
**François Casanova**, à Cortaillod. Le chef de la maison est François Achille Casanova, de Lignoretto TI, à Cortaillod. Exploitation d'un commerce d'alimentation générale. Rue des Courtils 6.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

15. janvier 1970.  
**Fabrique Juvena, Didisheim & Cie** (Juvena Mfg, Didisheim and Co.), à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlo-

gerie, société en commandite (FOSC du 27. 8. 1969, N° 199, p. 1974).  
Emile Schaad et Henry Bloch ne sont plus fondés de pouvoir. Leur signature est radiée.

15 janvier 1970.

**Société Fiduciaire Vigilis S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 20. 11. 1968, N° 273, p. 2515). Les signatures de Paul Zeltner, secrétaire démissionnaire, et Jean Kocher, fondé de procuration, sont radiées. Gérard-Alexandre Fivaz, administrateur inscrit, devient secrétaire du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. A été désigné en qualité de fondé de procuration, Jean-Pierre Graeppli, de Le Locle et Merzlingen BE, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche NE, avec signature collective à deux.

15 janvier 1970. Brevets.

**Séripublishor S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et status du 9 janvier 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de brevets relatifs à des procédés de réclame lumineuse, ainsi qu'à la publication de tous travaux de photographie, de sérigraphie et d'imprimerie. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 510 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société, par un des fondateurs, de procédés relatifs à la publicité, au photo-typage, à la reprographie et à la sérigraphie, et, par les deux autres fondateurs, du brevet suisse 459 014 et ses annexes relatifs à un procédé de publicité dont ils sont copropriétaires chacun pour une moitié. Lesdits apports sont faits et acceptés pour le prix de fr. 17 000 en ce qui concerne le premier et de fr. 34 000 en ce qui concerne le second, soit au total fr. 51 000, contre remise, à chacun des trois apporteurs, de 170 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettres chargées, lorsque ceux-ci sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration de un à plusieurs membres. Il est actuellement composé de Roger-Louis Haeny, de Kölliken AG, à Colombier NE, président; Jean-Baptiste-Marcel-Alphonse Mathieu, de Belgique, à La Chaux-de-Fonds, administrateur-délégué; et Georges-Jules Schneider, de et à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: rue des Champs 24.

#### Bureau de Neuchâtel

15 janvier 1970.

**Crédit Foncier Neuchâtelois (société anonyme par actions)**, à Neuchâtel (FOSC du 15. 4. 1969, N° 86, p. 828). La procuration conférée à Alphonse Henry est radiée.

15 janvier 1970.

**Jean Béraneck Laboratoire du tuberculose**, à Neuchâtel (FOSC du 15. 1. 1951, N° 11, p. 118). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

#### Genève - Genève - Ginevra

Rectification.

**Serlachius Holding Ltd**, à Genève, participations (FOSC du 21. 1. 1970, p. 152). Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 1000 (et non 100) actions de fr. 500, au porteur.

14 janvier 1970. Confection.

M. Möhr, à Genève, confection d'articles pour dames, etc. (FOSC du 16. 10. 1962, p. 2959). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 janvier 1970. Café.

Mme G. Hall, à Genève, café (FOSC du 15. 12. 1965, p. 3931). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 janvier 1970. Bar.

Marthe Berthod, à Genève, bar à café (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1589). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 janvier 1970. Café-restaurant.

Roger Pugin, à Genève, café-restaurant (FOSC du 2. 11. 1967, p. 3634). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 janvier 1970. Café-bar.

Jâmes Dupasquier, à Genève, Chef de la maison: Jâmes Dupasquier, de Vuadens FR, à Genève. Café-bar à l'enseigne «La Trappe», 13, rue Sismondi.

14 janvier 1970. Immeubles.

Ed. Kramer & fils, à Genève, opérations immobilières, gérance de fortunes, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 10. 1969, p. 2270). Procuration collective à deux a été conférée à Gabriel Schumacher, de et à Genève.

14 janvier 1970.

**Data & Control Engineering M. Barbier & R. Jmonod**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 9 janvier 1970. Associés: Maurice Barbier, de et à Genève, et Raymond Jmonod, de Genève, à Berne. Fabrication et commerce d'appareils électriques et électroniques; études et recherches dans les domaines scientifiques et économiques relatifs en particulier au traitement des données pour l'industrie, l'administration, la médecine et les applications militaires, 9, rue de la Fontaine. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Data & Control Engineering», M. Barbier, à Genève.

14 janvier 1970.

**Société Immobilière l'Éscarcelle, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 7. 1969, p. 1764). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 janvier 1970. Electronique.

Tanès SA, en liquidation, à Chêne-Bougeries, vente d'articles dans le domaine de l'électronique, etc. (FOSC du 13. 11. 1969, p. 2621). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 janvier 1970.

**Port Franc de Genève SA**, à Lancy (FOSC du 30. 5. 1969, p. 1232). Maurice Thévenaz n'est plus administrateur. Jean Luthy, de et à Meyrin, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

14 janvier 1970.

**Banque Commerciale SA (Commercial Bank Ltd) (Banca Commerciale SPA)**, à Genève (FOSC du 29. 12. 1969, p. 2971). Les pouvoirs de Johann Baumberger sont radiés.

14 janvier 1970. Parfums.

Seap SA, à Genève, articles de parfumerie (FOSC du 13. 12. 1968, p. 2705). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Seap SA, en liquidation. Liquidateur: Pierre Gruner, de et à Genève, avec signature individuelle. Fernand Nappey, Jacques Ormond et Gabrielle Simonin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 1, rue Gevray, chez Par-lusor SA.

14 janvier 1970. Expert-conseil.

**IPE AG (IPE SA) (IPE Inc) (IPE Ltd)**, à Genève, services de tout genre comme expert-conseil, etc. (FOSC du 4. 9. 1969, p. 2040). Nouvelle raison de commerce: IPE Industrial Production Engineers SA. Statuts modifiés le 30 décembre 1969.

14 janvier 1970.

**SF Evaporator SA**, à Genève, équipements de ventilation, etc. (FOSC du 11. 12. 1969, p. 285). Le capital de fr. 500 000, est maintenant versé à concurrence de fr. 25 000. Réunion des 500 actions de

fr. 100 en 50 actions de fr. 1000. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 300 000, versé à concurrence de fr. 150 000, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 24 décembre 1969.

14 janvier 1970.

**Société Immobilière Litor**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 8. 1966, p. 2490). Marcel Giroud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Georges Wagner, de Reigoldswil BL, à Genève, président, et Pierre Kofmehl, de Pregny-Chambésy, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

14 janvier 1970.

**Graphie 70 SA**, à Lancy, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 janvier 1970. But: tous travaux d'impression et travaux se rattachant aux arts graphiques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paul Pfirter, de et à Genève, président; Ariane Galletet, de Genève, à Lancy, secrétaire; Adolphe Pfirter, de et à Genève; Frédéric Pfirter, de et à Genève; Georges Galletet, de Genève, à Lancy, et Gilbert Galletet, de Genève, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Petit-Lancy, 7, chemin des Erables, chez Georges Galletet.

15 janvier 1970. Réparation d'autos.

**Henri et Michel Anken**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1970. Associés: Henri Anken et Michel Anken, tous deux de Tolochenaz VD, à Genève. Atelier de réparation pour automobiles. 7d, rue Le Royer.

15 janvier 1970. Transports.

**Antonio Carlucci**, à Genève, Chef de la maison: Antonio Carlucci, d'Italie, à Genève. Entreprise de transport de marchandises. 6, rue du Mont-Blanc.

15 janvier 1970. Restaurant.

**Henri Cottet**, à Lancy, Chef de la maison: Henri Cottet, de Bionnens FR, à Lancy. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge du Grand-Lancy». 66, route du Grand-Lancy.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für ursprünglich Fr. 4900.—, ausgestellt am 7. Dezember 1933, am 18. Januar 1937 auf Fr. 2400.— und am 29. Dezember 1938 auf Fr. 1000.— ermässigt, ursprünglich lautend auf den Schuldner Hermann Gut, geb. 1870, von Zürich, Gärtner, wohnhaft Hottingerstrasse 60, in Zürich 7, ehemals im dritten und heute im zweiten Rang, lastend auf der heute der Bachmann «Zur Metz» AG gehörenden Liegenschaft Kat.-Nr. 628 auf der Grundhalden, in Stäfa (Stäfa Prot. UW 14, S. 67-70). Letzter bekannter Inhaber des Schuldbriefes war Max Bachmann, geb. 1904, von Wetzikon, Metzgermeister, wohnhaft «Zur Metz», Stäfa.

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde.

8706 Meilen, den 22. Januar 1970

(154)  
Im Namen des Bezirksamts Meilen,  
der ao. Substitut: Dr. Gut

Der derzeitige Besitzer des Namensschuldbriefes von Fr. Februar 1922, lastend auf GB Wangen bei Otten, Nr. 1042 im I. Rang, im Betrage von Fr. 2000.—, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Cassari Vinzenz, Monteur, Smarano (Tiro), wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird.

4600 Otten, den 22. Januar 1970

(153)  
Der Amtsgerichtspräsident von  
Olten-Gösgen: Dr. U. Studer

Gemäss Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebem vom 21. Januar 1970 wird der allfällige Inhaber des Namensschuldbriefes vom 1. März 1924 im I. Rang, von Fr. 5000.— lastend auf Grundbuch Rüttenen Nr. 147, Schuldner: Zaugg Ernst, 1891, Schraubmacher, Rüttenen, Gläubigerin: Kollektiv-Bau- und Ablösungsgenossenschaft «Kobag» (Kreditkasse mit Wartezeit), Basel, hiermit aufgefordert, denselben innert einer Frist von einem Jahr, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebem vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird.

4500 Solothurn, den 21. Januar 1970

(152)  
Der Amtsschreiber von  
Solothurn-Lebem: R. Wirth

Le détenteur du bon de caisse Crédit Foncier Vaudois, au porteur, de Fr. 5000.—, 4 1/2 %, série C, à 5 ans, N° 707, coupons du 1<sup>er</sup> septembre 1967 au 1<sup>er</sup> septembre 1974 attachés, échu le 1<sup>er</sup> septembre 1974, est sommé de me le produire jusqu'au 31 juillet 1970.

1003 Lausanne, le 21 janvier 1970

(151)  
Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Par décision du 22 janvier 1970, le Tribunal de première instance de Genève, statuant en Chambre du conseil, a prononcé l'annulation de deux cédulas hypothécaires de Fr. 20 000.— chacune distinctes, au profit de la Banque Suisse d'Epargne et de Crédit SA, actuellement Banque Suisse de Crédit et de Dépôt SA et de deux cédulas hypothécaires de Fr. 10 000.— chacune distinctes, au porteur, premier rang, inscrites au Registre foncier le 29 août 1955, sous P. J. B 2798, sur la parcelle 358, avec co-propriété des parcelles 361 et 363, feuille 12, de la commune de Chêne-Bougeries, parcelles inscrites au nom de Burdet René. (148)

1200 Genève, le 27 janvier 1970

B. XXX  
Tribunal de première instance, Genève:  
André Lamouille, greffier

Le 21 janvier 1970, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:

livret de dépôts de la Banque Cantonale Vaudoise, au porteur, N° 613342, créancier de Fr. 618.25, créé le 1<sup>er</sup> février 1964. (147)

1003 Lausanne, le 21 janvier 1970

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

## Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Le 21 janvier 1970, j'ai révoqué mon ordonnance du 3 septembre 1969 ouvrant la procédure d'annulation d'un livret de dépôts de la Banque Cantonale Vaudoise, au porteur, N° 605937, créancier de Fr. 29 388.55, créé le 12 novembre 1959. (149)

1003 Lausanne, le 21 janvier 1970

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Requête Valcosa, Valeurs Communes S.A.

Le président du Tribunal civil, appliquant l'art. 10, al. 2, de la loi fédérale du 1<sup>er</sup> juillet 1966, sur les fonds de placement:

1° Dit que le règlement du Fonds de placement de Valcosa «série A» est modifié en ce sens que son article 16 comprend, à l'alinéa 1, lettre a), la disposition nouvelle suivante:

«Pour son travail de direction du Fonds et des diverses sociétés immobilières, la direction reçoit du Fonds une commission annuelle de 1,50% de la valeur vénale des immeubles et autres actifs».

2° Dit que les frais de la présente décision sont mis à la charge des requérantes, soit de la société Valcosa, Valeurs Communes SA et de la Banque commerciale de Lausanne, solidairement entre elles.

Le greffier:  
Jacques Reymond P. Guignard

La présente décision peut être portée devant le Tribunal Cantonal du canton de Vaud, par voie de recours, dans les dix jours à compter de la présente publication.

1003 Lausanne, le 22 janvier 1970

## Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Frau Alice Fehrlin, Munotstieg 1, Schaffhausen, wird gestützt auf Art. 16, Abs. 1, der eidgenössischen Ausverkaufordnung mit einem Geschäftseröffnungsverbot für Keramik, Wolle, Kissen, Wandbehänge und Gobelins für die ganze Schweiz vom 1. Mai 1970 bis 30. April 1975 belegt. Mit dem Verbot ist Frau Alice Fehrlin die Neuöffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (AA 41)

8200 Schaffhausen, den 22. Januar 1970

Die Polizeidirektion Schaffhausen

## Crédit Yverdonnois, Yverdon

Réduction des parts sociales conformément aux articles 874 et 733 CO  
Appel aux créanciers par suite de fusion, conformément à l'article 914 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des sociétaires du 11 décembre 1969 a décidé:

1° la réduction du capital social au montant libéré au 31 décembre 1969;

2° l'approbation du contrat de fusion conclu avec la Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne, anciennement Union Vaudoise du Crédit.

En application de l'art. 11 de la loi fédérale sur les banques et de l'art. 914 du CO, tous les créanciers sont sommés de faire connaître, jusqu'au 31 mars 1970, leurs réclamations éventuelles, quelle qu'en soit la nature, au siège central, à la succursale ou aux agences de la Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne.

Ils devront, en annonçant leurs prétentions, joindre tous titres ou justificatifs s'y rapportant. (AA 18)

1000 Lausanne, le 8 janvier 1970

Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne

## Cilindra SA (Cilindra AG) (Cilindra Ltd.), con sede a Bioggio

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria della società Cilindra SA (Cilindra AG) (Cilindra Ltd.), in Bioggio, del 14 gennaio 1970 ha deciso di ridurre il proprio capitale sociale da franchi 150 000.— a franchi 50 000.— mediante rimborso di 200 azioni da nominali franchi 500.— ciascuna.

I creditori della ditta Cilindra SA (Cilindra AG) (Cilindra Ltd.) vengono invitati a notificare i loro crediti, entro tre mesi a partire dalla terza pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, all'amministratore unico della società avv. Franco Fischer, Casa Torre, Via delle Scuole 1, 6900 Cassarate. (AA 42<sup>b</sup>)

6900 Lugano, 23 gennaio 1970

Cilindra SA (Cilindra AG) (Cilindra Ltd.)  
L'amministratore unico

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesbeschluss

über vorübergehende Massnahmen zugunsten des Rebbaus  
(Vom 10. Oktober 1969)

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf die Artikel 31bis, 32 und 64bis der Bundesverfassung, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 12. Februar 1969, beschliesst:

I. Allgemeine Bestimmungen

**Art. 1. Neuanpflanzung und Rebsorten.** Die Neuanpflanzung von Reben ausserhalb der Rebbazone ist verboten. Dieses Verbot gilt nicht für Grundeigentümer und Pächter, die noch keine Reben besitzen und die nicht mehr als 400 m<sup>2</sup> anpflanzen, um sie für den Eigenbedarf zu bearbeiten.

Ueber die Aufnahme eines Grundstückes in die Rebbazone entscheidet die Abteilung für Landwirtschaft nach Anhören des Kantons. Für die ab 1. März 1959 in die Rebbazone aufgenommenen Grundstücke bedarf die Sortenwahl eine Bewilligung der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, die nach Anhören des Kantons entscheidet. Diese Bewilligung wird nur für empfohlene, reblauswiderstandsfähige, als virusfrei bezeichnete Rebsorten erteilt, die im kantonalen Sortenverzeichnis aufgeführt sind.

II. Bundesbeiträge

**Art. 2.** Der Bund unterstützt die Neuanpflanzung und Erneuerung innerhalb der Rebbazone mit empfohlenen, reblauswiderstandsfähigen, als virusfrei bezeichneten Reben, die im kantonalen Sortenverzeichnis aufgeführt sind, mit Beiträgen an die Kantone für die von ihnen nachweisbar gemachten Aufwendungen.

Der Bundesbeitrag beträgt in Prozent der gemäss Absatz 3 und 4 anrechenbaren Aufwendungen der Kantone:

- 50 Prozent bei den finanzstarken,
- 60 Prozent bei den finanziell mittelstarken und
- 70 Prozent bei den finanzschwachen Kantonen.

Die anrechenbaren Kosten betragen höchstens:

|   |                                   |                        |
|---|-----------------------------------|------------------------|
| Für Parzellen                               | Bei Neuanpflanzung und Erneuerung | Fr. pro m <sup>2</sup> |
| a) mit einer Neigung bis 15 Prozent         | 0.50                              |                        |
| b) mit einer Neigung von über 15-30 Prozent | 1.—                               |                        |
| c) mit einer Neigung von über 30 Prozent    | 2.50                              |                        |
| d) auf ausgesprochenen Terrassen            | 2.50                              |                        |

Sofern die Neuanpflanzung oder die Erneuerung im Sinne von Absatz 1 in Zusammenhang mit einer Güterzusammenlegung, Arrondierung oder gemeinsamen Bewirtschaftung erfolgt, betragen die anrechenbaren Kosten höchstens:

|  |                        |
|--|------------------------|
| Für Parzellen  | Fr. pro m <sup>2</sup> |
| a) mit einer Neigung bis 30 Prozent  | 1.50                   |
| b) mit einer Neigung von über 30 Prozent und auf ausgesprochenen Terrassen | 3.75                   |

Die mit der Unterstützung des Bundes angepflanzten oder erneuerten Rebberge müssen - höhere Gewalt vorbehalten - während einer vom Kanton festzusetzenden Frist von mindestens fünfzehn Jahren erhalten werden. Sofern der Eigentümer oder der Pächter dieser Verpflichtung nicht nachkommt, hat der Kanton den Bundesbeitrag zurückzuerstatten.

III. Weitere Bestimmungen

**Art. 3. Zutritt zu den Grundstücken.** Jedermann ist verpflichtet, den Kontrollorganen des Bundes oder der Kantone Einsichtnahme in alle zweckdienlichen Belege zu gewähren sowie den Zutritt zu allen dem Rebbaudienenden Grundstücken zu gestatten. Die Polizei der Kantone und Gemeinden hat die Kontrollorgane in ihrer amtlichen Tätigkeit zu unterstützen.

**Art. 4. Bedingungen und Auflagen.** Der Bundesrat kann die Ausrichtung der in diesem Beschluss vorgesehenen Beiträge von weiteren Bedingungen und Auflagen abhängig machen.

Die Bundesbeiträge gemäss Artikel 2 werden nicht ausgerichtet, solange ein Kanton diesen Beschluss nicht oder mangelhaft vollzieht.

**Art. 5. Deckung der Ausgaben.** Die in diesem Beschluss vorgesehenen Ausgaben werden durch Entnahmen aus der gemäss Artikel 46 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951 gebildeten Rückstellung «Rebbaufonds» gedeckt.

**Art. 6. Beitragsverfahren und Rückerstattung.** Für die Ausrichtung der Bundesbeiträge gelten sinngemäss Artikel 102, Absatz 3, 103 und 104 des Landwirtschaftsgesetzes.

Zu Unrecht bezogene Beiträge sind unabhängig von der Anwendung der Strafbestimmungen zurückzuerstatten.

**Art. 7. Rodungspflicht.** Die in Missachtung des Artikels 1 gepflanzten Reben müssen vom Eigentümer des Grundstückes, gegebenenfalls vom Pächter, ohne Rücksicht auf die Strafbestimmungen gemäss Artikel 8, innerhalb von zwölf Monaten, von der Aufforderung der zuständigen kantonalen Behörden an gerechnet, entfernt werden. Der Lauf der Frist von zwölf Monaten kann durch ein Gesuchsverfahren um Aufnahme in die Rebbazone nicht gehemmt werden. Nach Ablauf dieser Frist lässt die kantonale Behörde die Reben auf Kosten des Fehlbaren entfernen.

**Art. 8. Strafbestimmungen.** Wer vorsätzlich oder fahrlässig widerrechtlich Reben pflanzt, wird bei Anpflanzung in der Rebbazone mit Busse von 0.20 Franken bis 1 Franken je m<sup>2</sup>, bei Anpflanzung ausserhalb der Rebbazone von 2 Franken bis 5 Franken je m<sup>2</sup> der angepflanzten Fläche bestraft. Die Busseansätze können durch die zuständige kantonale Behörde ermässigt werden, wenn der Fehlbare der Rodungspflicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist nachkommt.

Wer vorsätzlich die Einsichtnahme in zweckdienliche Belege oder den Zutritt zu den dem Rebbaudienenden Grundstücken verweigert, in einem Beitragsgesuch unwahre oder täuschende Angaben macht oder Ausführungsbestimmungen zuwiderhandelt, wird, sofern keine schwerere strafbare Handlung vorliegt, mit Busse bis zu 1000 Franken bestraft. Handelt der Fehlbare fahrlässig, so ist die Strafe Busse bis zu 300 Franken.

Die Strafverfolgung verjährt in fünf Jahren.

IV. Vollzugs- und Schlussbestimmungen

**Art. 9. Vollzug.** Soweit der Vollzug dieses Beschlusses nicht den Kantonen obliegt oder bereits geordnet ist, ist der Bundesrat damit beauftragt. Die erforderlichen kantonalen Ausführungsbestimmungen unterliegen der Genehmigung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.

**Art. 10. Inkrafttreten.** Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1970 in Kraft; er gilt bis zum 31. Dezember 1979.

Artikel 45 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951 ist während der Geltungsdauer dieses Beschlusses ausser Kraft gesetzt.

Die Bestimmungen des Bundesbeschlusses vom 6. Juni 1958 betreffend vorübergehende Massnahmen zugunsten des Rebbaus bleiben anwendbar auf die während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen. Der gegenwärtige Beschluss ist anwendbar, wenn er für den Betroffenen günstiger ist.

**Art. 11. Veröffentlichung.** Dieser Beschluss ist gemäss Artikel 3 des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874 betreffend Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse zu veröffentlichen.

Also beschlossen vom Nationalrat  
Bern, den 10. Oktober 1969

Der Präsident: M. Aebischer  
Der Protokollführer: Koehler

Also beschlossen vom Ständerat  
Bern, den 10. Oktober 1969

Der Präsident: C. Clavadetscher  
Der Protokollführer: Sauvant

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 23. Januar 1970  
Situation au 23 janvier 1970

|   |                          |                  |
|---|--------------------------|------------------|
| <b>Aktiven - Actif</b>  | Fr.                      | Fr.              |
| Goldbestand - Encaisse or . . . . .   | 11 434 756 179.15        | + 210 701.85     |
| Devisen - Devises . . . . .   | 2 614 358 628.52         | - 262 667 797.20 |
| Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s. . . . . | 1 851 000 000.—          | —                |
| Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse                              |                          |                  |
| Wechsel - Effets de change  | 119 753 191.62           |                  |
| Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse . . . . .  | —                        | + 4 452 505.85   |
| Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement . . . . .                              | 4 079 604.75             | - 9 766 290.80   |
| Wertschriften - Titres  |                          |                  |
| deckungsfähige - pouvant servir de couverture . . . . .                             | 43 263 200.—             | —                |
| andere - autres . . . . .   | 126 928 401.—            | —                |
| Korrespondenten - Correspondants  |                          |                  |
| im Inland - en Suisse . . . . .   | 15 209 335.01            | + 2 056 174.72   |
| im Ausland - à l'étranger . . . . .   | 24 247 064.01            | - 11 139 190.93  |
| Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif . . . . .                               | 89 569 962.71            | + 4 085 995.20   |
| <b>Zusammen - Total</b>   | <b>16 323 165 566.77</b> |                  |

|   |                          |                  |
|---|--------------------------|------------------|
| <b>Passiven - Passif</b>  | Fr.                      | Fr.              |
| Eigene Gelder - Fonds propres   | 61 000 000.—             | —                |
| Notenumlauf - Billets en circulation . . . . .  | 11 609 599 270.—         | + 129 759 070.—  |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue   |                          |                  |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie . . . . . | 3 341 046 601.32         |                  |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue . . . . .   | 183 510 804.60           | - 411 031 979.63 |
| Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme . . . . .  | 317 800 000.—            | —                |
| Sonstige Passiven - Autres postes du passif . . . . .   | 810 208 890.85           | + 8 505 008.32   |
| <b>Zusammen - Total</b>   | <b>16 323 165 566.77</b> |                  |

Offizieller Diskontozins seit 15. September 1969  
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969

Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969  
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969

Spezialdiskontozins für Pflichtlagerwechsel  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3 1/4%
- b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969 pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

Veränderungen seit dem letzten Ausweis  
Changements depuis la dernière situation

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Unrechnungskurse ab 24. Januar 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 24 janvier 1970

|   |                 |            |
|---|-----------------|------------|
| Algerien/Algérie  | 100 Dinars =    | Fr. 87.90  |
| Belgien/Luxembourg  | 100 Lire =      | Fr. -6880  |
| Belgique/Luxembourg   | 100 Fr. belg. = | Fr. 8.71   |
| Dänemark/Danemark   | 100 Kronen =    | Fr. 57.75  |
| Deutschland/Allemagne   | 100 DM =        | Fr. 117.50 |
| Frankreich/France   | 100 FF =        | Fr. 78.05  |
| Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. =    | Fr. 10.40  |
| Italien/Italie  | 100 Lire =      | Fr. -6880  |
| Marokko/Maroc   | 100 DH =        | Fr. 85.90  |
| Niederlande/Pays-Bas  | 100 Florins =   | Fr. 119.—  |
| Norwegen/Norvège  | 100 Kronen =    | Fr. 60.50  |
| Oesterreich/Autriche  | 100 Schilling = | Fr. 16.72  |
| Schweden/Suède  | 100 Kronen =    | Fr. 83.70  |

Diplomatische und konsularische Vertretungen

Représentations diplomatiques et consulaires

- Beendigung der dienstlichen Tätigkeit:
- Guinea: S. Exz. Herr Koma Beavogui, Botschafter.
  - Irak: S. Exz. Herr Nuri Jamil, Botschafter.
- Cessation de fonctions:
- Guinée: Son Excellence M. Koma Beavogui, ambassadeur.
  - Irak: Son Excellence M. Nuri Jamil, ambassadeur.
21. 27. 1. 70

Das Drucksachenbüro der Bundeskanzlei ist ab 15. Januar 1970 der Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale in Bern-Bümpliz eingegliedert worden. Die neue Adresse zum Bezug von gesetzlichen Erlassen lautet:

Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale  
3000 Bern  
Telephon Nr. (031) 61 39 51

Le bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale est rattaché à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, à Berne-Bümpliz, à partir du 15 janvier 1970. Les publications législatives devront être dorénavant commandées à:

Office central fédéral des imprimés et du matériel  
3000 Berne  
Téléphone N° (031) 61 39 51

L'Ufficio degli stampati della Cancelleria federale è annesso, a contare dal 15 gennaio 1970, all'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, a Berna-Bümpliz. I testi legislativi dovranno essere chiesti, d'ora in poi, presso

l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale  
3000 Berna  
Telefono (031) 61 39 51

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12<sup>e</sup> édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

République tunisienne

Taxe de consommation

D'après les prescriptions en vigueur en Tunisie il y est prélevé, à l'entrée, une taxe de consommation, dont les quotités varient, selon les produits qu'elle vise (tableaux A, Abis, Ater)<sup>1)</sup>.

De l'arrêté du 30 décembre 1969, inséré dans le «Journal Officiel» des 30/31 du même mois, il appert que les matériels électriques suivants ont passé du tableau A au tableau Abis:

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| N° du tarif douanier tunisien | Désignation des produits  |
| 85-12                         | Chauffe-eau, chauffe-bains et thermoplongeurs électriques; appareils électriques pour le chauffage des locaux et pour autres usages similaires; appareils électrothermiques pour la coiffure (sèche-cheveux, appareils à friser, chauffe-fer à friser, etc.), fers à repasser électriques; appareils électrothermiques pour usages domestiques; résistances chauffantes, autres que celles du numéro 85-24. |

Compte tenu de la modification en question, ces matériels électriques sont passibles désormais de la taxe de consommation aux taux pouvant s'élever, selon le cas, à 19 ou à 24% s'il s'agit d'articles soumis uniquement à cette taxe, ou à 23 ou à 28,5% pour ceux qui sont assujettis à la fois à la taxe de consommation et à celle à la production.

<sup>1)</sup> Voir FOSC N° 85 et 52 des 11 avril 1963 et 4 mars 1969 (République tunisienne: Taxe de consommation - Majoration de droits et taxes). 21. 27. 1. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

**FACTORING**

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.  
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

**Schweizerische Schiffshypothekenbank AG, Basel**

4% Anleihe 1961 von Fr. 10 000 000.— nominal

Gemäss den Emissionsbedingungen sind dieses Jahr von der Anleihe Fr. 1 500 000.— nom. Obligationen zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 19. Januar 1970 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, zur Rückzahlung ab 1. Mai 1970 zu pari ausgelost:

|           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 51/60     | 2481/90   | 4091/4100 | 6211/20   | 8271/80   |
| 81/120    | 2571/2610 | 4191/4200 | 6251/60   | 8411/20   |
| 161/80    | 2681/90   | 4211/20   | 6331/40   | 8501/10   |
| 311/20    | 2711/20   | 4261/70   | 6421/30   | 8521/30   |
| 381/90    | 2741/60   | 4311/20   | 6441/50   | 8591/8600 |
| 611/30    | 2811/20   | 4361/70   | 6461/70   | 8631/40   |
| 731/40    | 3051/70   | 4421/30   | 6591/6600 | 8691/8700 |
| 831/40    | 3091/3110 | 4441/50   | 6621/30   | 8711/20   |
| 911/20    | 3141/50   | 4501/10   | 6681/90   | 8731/40   |
| 951/70    | 3161/80   | 4671/80   | 6751/60   | 8801/10   |
| 981/90    | 3221/30   | 4701/20   | 6811/30   | 8831/40   |
| 1071/80   | 3321/30   | 4841/50   | 6941/50   | 8881/90   |
| 1281/90   | 3421/30   | 4971/80   | 7021/30   | 8911/20   |
| 1331/40   | 3451/60   | 5041/50   | 7081/90   | 8991/9000 |
| 1431/40   | 3501/10   | 5061/70   | 7121/30   | 9031/40   |
| 1491/1500 | 3551/60   | 5421/30   | 7221/30   | 9181/90   |
| 1621/30   | 3641/50   | 5461/70   | 7391/7400 | 9241/50   |
| 1751/60   | 3661/80   | 5561/70   | 7481/90   | 9261/70   |
| 1881/90   | 3701/20   | 5591/5600 | 7611/20   | 9281/90   |
| 1911/20   | 3751/60   | 5681/90   | 7631/40   | 9321/30   |
| 2021/30   | 3831/40   | 5821/30   | 7711/20   | 9381/90   |
| 2211/20   | 3891/3900 | 5851/60   | 7831/40   | 9421/30   |
| 2331/40   | 3911/20   | 5881/90   | 7711/20   | 9451/60   |
| 2371/80   | 3961/70   | 5921/30   | 7951/70   | 9771/80   |
| 2391/2400 | 4011/20   | 5961/70   | 8211/30   | 9821/30   |
| 2421/30   | 4061/70   | 6061/70   | 8251/60   | 9841/50   |
|           |           |           |           | 9901/10   |

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Fälligkeitsdatum auf. Aus früheren Auslosungen sind folgende Titel noch nicht eingelöst worden:

|                 |              |         |
|-----------------|--------------|---------|
| per 1. Mai 1968 | Nr. 2288     | 8828    |
| per 1. Mai 1969 | Nr. 2098/100 | 8877/78 |
|                 | 6451/60      |         |

Zürich, den 19. Januar 1970

Im Auftrag:

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

**Bank in Reinach (AG)**

Unsere Aktionäre werden hiermit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, den 19. Februar 1970, nachmittags 15 Uhr, in den Saalbau in Reinach eingeladen.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1969 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen auf unsern Bureaux in Reinach, Beinwil am See, Seengen, Suhr und Teufenthal zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich. Dieselben können unter Angabe der Aktiennummern bis 17. Februar 1970 an unsern Schaltern bezogen werden.

Reinach, den 22. Januar 1970

Der Verwaltungsrat

**SOFIPRIM, Société de Financement et d'Imprimerie SA, Fribourg**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 16 février 1970, à 11 heures, au siège social, à Fribourg, boulevard de Pérolles 4 (étude de M<sup>e</sup> J. Andrey, notaire).

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Opérations statutaires.
- 2<sup>o</sup> Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires produiront leurs titres ou un certificat bancaire de dépôt.

Fribourg, le 27 janvier 1970

Le conseil d'administration

**Hôtels de Vacances Maloja SA**

p. adr. SET SA, case post. 141, 1820 Montreux

**CONVOCATION**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 6 février 1970, à 10 heures, à l'Hôtel National, à Montreux.

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Procès-verbal de l'assemblée générale du 22 octobre 1968.
- 2<sup>o</sup> Rapport de gestion de l'exercice 1968/69.
- 3<sup>o</sup> Comptes et rapport de l'organe de contrôle pour le même exercice.
- 4<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration de sa gestion et à l'organe de contrôle de son mandat.
- 5<sup>o</sup> Renouvellement du mandat de l'organe de contrôle.
- 6<sup>o</sup> Augmentation du capital social.
- 7<sup>o</sup> Nomination d'un nouvel administrateur.
- 8<sup>o</sup> Divers et propositions individuelles.

Montreux, le 23 janvier 1970

Le conseil d'administration

Zu verkaufen 15 gebrauchte

**Kardex-Sichtkartei-Schränke**

zu 16, bzw. 20 Schubladen, zu 50 Karten. Pro Stück Fr. 80.—.

Auskunft erteilt  
Baubedarf Zürich AG,  
8105 Regensdorf Tel. (051) 71 27 22

**Wenn Sie Fotokopieren**

senke ich Ihre Kopierkosten.  
Ich liefere Ihnen Fotokopierpapiere zu:  
3 M Maschinen, Mod. 151, 251, 252 und 76  
allen Thermogeräten, wie: Thermofax, Ormig usw.  
allen Nassgeräten, wie: Photorapid, Kopit usw.  
Verlangen Sie bitte meine Preise mit Gratispapiermuster. Bitte Maschinentyp und bei Nassgeräten Negativempfindlichkeit angeben.  
**ROLF MEIER, Bachhalde, 6354 Vitznau, Tel. (041) 83 15 08.**

**Zu vermieten**

vollklimatisiertes, modernes

**Bürohaus**

(Neubau)

in repräsentativem Geschäftszentrum in Biel, 7000 m<sup>2</sup> global oder teilweise unterteilbar, geeignet für Verwaltung, Forschung, Uhren- oder Feinindustrie, Show-rooms, Konferenzsäle, usw.

Bezug: 1. November 1970 oder später

Auskunft: Shopping AG, Biel  
Tel. 032/3 45 25



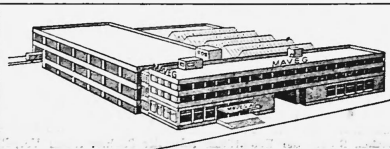
Bestehender, mittelgrosser Fabrikationsbetrieb der Kunststoffbranche sucht an verkehrsgünstiger Lage, aber nicht in Nähe grosser Industriezentren

**zirka 5000 m<sup>2</sup> Industrieland**

möglichst erschlossen, mit guter Zufahrt und in SBB-Nähe. Es kommt auch Kauf einer bestehenden Fabrikliegenschaft in Frage.

Es handelt sich um eine Betriebsverlegung. Wir beschäftigen 40-50 Personen, wovon zirka 20 Frauen.

Angebote bitte unter Chiffre Z 70008 an Publicitas AG, 3001 Bern.



Bei uns ist der ausbaufähige Posten eines

**Buchhalters**

neu zu besetzen. Es handelt sich um eine vielseitige, interessante Tätigkeit in einem lebhaften, gut eingerichteten Betrieb. Bewerber mit Deutsch-, Französisch- und wenn möglich Englischkenntnissen in Wort und Schrift sowie einige Jahre Praxis, telefonieren oder schreiben bitte an

MAVEG AG, 3250 Lyss, Tel. 032/844242

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



Schlechte Luft? Hitze?  
**Lunos Ventilatoren Riello Klimageräte helfen.**  
Telefonieren Sie uns  
**ANSON AG, Zürich**  
Generalvertretung  
Gartenstrasse 17  
**051 36 61 31**  
und Ihr  
Elektrofachgeschäft

**Kimag AG, Olten**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Samstag, den 14. Februar 1970, 11.30 Uhr, im Saal des Hotels Adler, Marktgasse 34, Olten, stattfindenden

**14. ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 15. Februar 1969.
2. Vorlage der Bilanz per 31. Dezember 1969, der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1969 und des Geschäftsberichtes.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1970.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Für den Zutritt zur Versammlung sind die Aktien vorzuweisen.

Olten, den 22. Januar 1970

Der Verwaltungsrat der KIMAG AG, Olten

**Wer nicht inseriert ... wird vergessen**



# KANTON BASEL-STADT

## 5 1/2% Anleihe 1970

Finanzierung verschiedener Bauvorhaben

Betrag Fr. 400 000 000

Ausgabekurs 100% + 0,60% eidg. Stempel

Laufzeit längstens 15 Jahre

Kotierung Börsen von Basel, Bern und Zürich

Liberierung 15. bis 27. Februar 1970

Zeichnungsfrist 27. Januar bis 2. Februar 1970, mittags

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

BASLER KANTONALBANK

KARTELL SCHWEIZERISCHER  
BANKEN

VERBAND SCHWEIZERISCHER  
KANTONALBANKEN

## World Investment Fund Serie A

Internationaler Immobilien-Anlagefonds

Fondsleitung: REIC AG, Zug  
Treuhanderin: Gotthardbank, Lugano  
Kontrollstelle: Allgemeine Treuhand AG, Basel

### Erste Kapitalrückzahlung

Ab 15. Februar 1970 werden an die Anteilscheinhaber

Fr. 100.— pro Anteil

ausgeschüttet.

Dieser Betrag stellt eine erste Quote der Kapitalrückzahlung dar, und ist gegen Einreichung des Coupons Nr. 12 bei folgenden Zahlstellen einlösbar:

Gotthardbank, Lugano  
Bank und Finanz Institut AG, Basel  
Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne  
Schweizerische Kreditanstalt, Chiasso  
Kreditbank SA, Luxembourg  
Neue Bank, Chiasso-Zürich  
Société Bancaire de Genève, Genf  
Weisscredit SA, Lugano  
Fidinar SA, Lugano  
Interfiduciaria SA, Chiasso-Zürich  
Reic AG, Zug

Diese Kapitalrückzahlung ist keinen Abzügen unterworfen.

Die Fondsleitung steht für weitere Auskünfte jederzeit zur Verfügung.



# LYKES LINES



PROCHAINS DEPARTS

(sauf imprévu)

DATES D'ARRIVEES

| Vapeurs            | Bremen | Hambourg | Rotterdam | Anvers | Le Havre | New Orléans | Houston | Galveston |
|--------------------|--------|----------|-----------|--------|----------|-------------|---------|-----------|
| ss. Marjorie Lykes | 29. 1. | 21. 1.   | 23. 1.    | 25. 1. | 26. 1.   | 9. 2.       | 11. 2.  | 12. 2.    |
| ss. Louise Lykes   | 7. 2.  | 29. 1.   | 3. 2.     | 5. 2.  | 9. 2.    | 28. 2.      | 2. 3.   | 3. 3.     |
| ss. Frank Lykes    | 17. 2. | 6. 2.    | 8. 2.     | 11. 2. | 13. 2.   | 1. 3.       | 3. 3.   | 4. 3.     |
| ss. Charles Lykes  | 26. 2. | 20. 2.   | 21. 2.    | 23. 2. | 24. 2.   | 13. 3.      | 15. 3.  | 16. 3.    |

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:

## RODOLPHE HALLER SA

1211 Genève 2, 7, rue des Gares  
Tél. (022) 33 65 10 - Télex: 2 21 61

4002 BALE, St. Albanvorstadt 17  
Tél. (061) 23 98 55 - Télex: 6 23 33

Agent dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Martinstrasse 34

ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2

ANVERS: Bureau Maritime H. G. Ahlers SA, Tavernierskaai 4

LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain  
142, Boulevard de Strasbourg

GENÈVE: Hénry Loë & Uericci Agenti S. P. A.

VENISE: Adriatic Shipping Co, Calle Largo XII Marzo 20/28

TRIESTE: Ellermann & Wilson Lines Agency Co. Ltd.

MARSEILLE: Consortium Maritime Franco Américain  
68, Boulevard de la Major

PAPYRIA AG, Industriestrasse 59, 8152 Glattbrugg

mit

Handel und Buchbinderei in Glattbrugg ZH  
Verpackungsbetrieben in Wil SG und Renens VD  
Druckereibetrieb in Affoltern a. A. ZH



Wir sind ein vielseitiges Unternehmen der graphischen Industrie und der Papierverarbeitung, das sich in einer starken Entwicklung befindet.

Für die Zentralverwaltung unseres Unternehmens in Glattbrugg ZH suchen wir einen erfahrenen

## Buchhalter

zur Mitarbeit im gesamten Bereich unseres Rechnungswesens. Entsprechend der Struktur unserer Firma ist sein Arbeitsgebiet vielfältig und abwechslungsreich. Wir wünschen deshalb von unserem neuen Mitarbeiter, dass er nach kurzer Einarbeitung seine Aufgaben mit Uebersicht und Einfühlungsbereitschaft betreut und dass er viel Sinn für die Zusammenarbeit innerhalb einer kleinen Arbeitsgruppe mitbringt.

Wenn Sie sich für diese entwicklungsfähige Dauerstellung interessieren, dann schreiben Sie uns oder rufen Sie unserem Herrn Krähenbühl an: (051) 83 52 01.

Wir sind spezialisiert für die Herstellung von

## photographischen Aufnahmen

für die Industrie, für Hoch- und Tiefbau, für Architekten und Innenarchitekten, für Reklame-Fachleute usw.  
Schwarz/weiß und Farbfotos.

*Beringer & Pampaluchi*

Photo + Verlag,  
Vergrößerungs-Anstalt,  
Ansichtskarten, Bild-Archiv,

Verlag des  
«Schweizer Photo-Almanach»  
Tel. (051) 36 21 76

Zu verkaufen: Sammelwerk über Steuern in 14 Bänden: Doppelbesteuerung Schweiz/Deutschland in 2 Bänden. Praxis der Bundessteuern. Teil I: Die Wehrsteuer in 2 Bänden, Teil II: Stempelabgaben in 3 Bänden, Teil III: Doppelbesteuerung in 2 Bänden. Rechtsbuch der Schweizerischen Bundessteuern in 5 Bänden. Der Neuwert dieser Werke beträgt über 500 Fr.; es sind alle Nachträge aus dem Vertrag für Recht und Gesellschaft, Basel, bis Juli 1969 enthalten. Unser Angebot bei Uebernahme der 14 Bände: 250 Fr.

AROVA Lenzburg AG, 5600 Lenzburg, Telefon 064 / 51 22 44, intern 16.

## Erstaunlich vielgestaltig ist die Arbeit bei der Warenumsatzsteuer

### Wir suchen Revisoren im Innendienst

mit kaufmännischer Berufsbildung oder Handelsschule und Tätigkeit in Handels- oder Industrieunternehmen.  
Sprache: deutsch, französisch oder italienisch.

### Inspektoren im Aussendienst

mit eidg. Buchhalterdiplom oder Vordiplom; sie finden bei uns dankbare und vielseitige Beschäftigung bei externen Buchprüfungen. Sprache: deutsch, französisch oder italienisch.

### Juristen

für einen vielseitigen Aufgabenkreis (Bearbeitung von Problemen aus zahlreichen Gebieten des öffentlichen, des Privat-, vorwiegend des Wirtschafts- sowie des Verfahrensrechts). Sprache: deutsch.

## Wir bieten interessante und abwechslungsreiche Arbeitsgebiete, zeitgemässes Salär, Pensionskasse und Fünftagewoche

Bewerbungen mit Foto sowie Angaben über Bildungsgang und bisherige Tätigkeit sind erbeten an den Personaldienst der

### Eidg. Steuerverwaltung, 3003 Bern

Telefonische Auskünfte erteilen die Herren Aebi  
(031) 61 47 63 und Steffen (031) 61 47 64

## Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

## Die kompakte elektronische Fakturiermaschine



Die ~~KLEMT~~ **f33** ist eine Fakturiermaschine mit elektronischem Rechenwerk und der bewährten IBM-Kugelschreibmaschine. Durch neue Schaltungsprinzipien, verbunden mit einer Mehrfachausnutzung elektronischer Baugruppen, wurde eine kompakte tragbare Fakturiermaschine geschaffen, deren Leistung und Programmierungsmöglichkeiten bisher nur Fakturiermaschinen von Schreibschreibgrösse und mit wesentlich höherem Preis vorbehalten waren.

Preis: ab Fr. 22.600.—

COUPON an: ALLORGAN AG, 5001 AARAU

Senden Sie uns:  Prospektunterlagen  
 Preis- und Referenzliste  
Wir wünschen:  Besuch Ihres Organisators  
 Vorführung an unserem Domizil

Firma: \_\_\_\_\_

Plz., Ort: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

**@ allorgan ag**

5001 Aarau, Bahnhofstrasse 76/Bahnhofplatz  
Telefon (064) 24 56 78